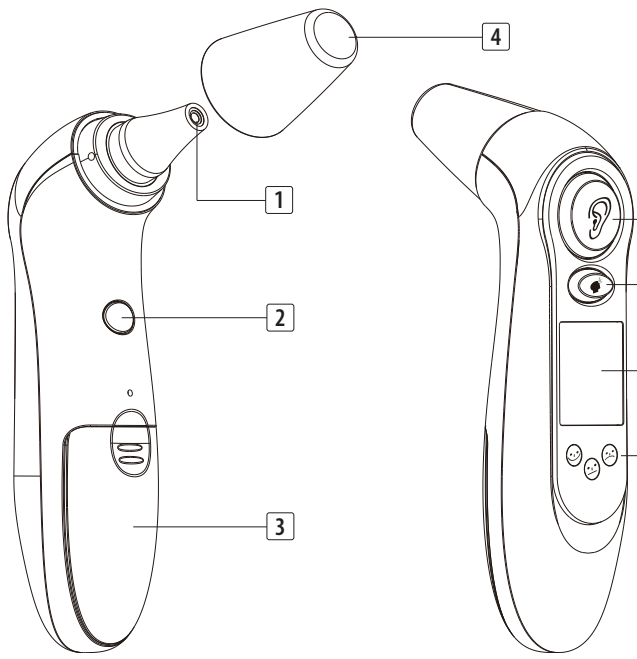


- EN | Instruction manual
- NL | Gebruikershandleiding
- FR | Manuel d'utilisation
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- IT | Manuale utente
- PT | Manual de utilizador
- SV | Användarhandbok
- TR | Kullanım kılavuzu
- FI | Käyttöopas
- NO | Brukermanual
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití



## TH-4656 | EAR & FOREHEAD THERMOMETER

AUGUST 2019



## EN Instruction manual

### SAFETY INSTRUCTIONS

The following basic safety precautions should always be taken:

- Close supervision is necessary when the thermometer is used by, on, or near children, handicapped persons or invalids.
- Use the thermometer only for the intended use described in this manual.
- Do not use the thermometer if it is not working properly, or if it has suffered any damage.

### PARTS DESCRIPTION

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Infrared sensor       | 5. Ear measuring button      |
| 2. Memory and Set button | 6. Forehead measuring button |
| 3. Battery cover         | 7. LCD display               |
| 4. Protection cap        | 8. LED indicator             |

### BEFORE THE FIRST USE

- As with any thermometer, proper technique is crucial to obtaining accurate temperature readings. Please read this manual thoroughly and carefully before using.
- Always operate the thermometer in an operating temperature range from 10°C to 40°C and a relative humidity from 15% to 95%.
- Always store the thermometer in a cool and dry place (-25°C to 55°C) and a relative humidity from 15% to 95%.
- The device requires no calibration.
- The device contains no user serviceable parts.
- The user must check that the equipment functions safely and see that it is in proper working condition before use.
- No modification of this equipment is allowed.
- The device is not suitable for use in the presence of flammable anesthetic mixtures with air or with oxygen or nitrous oxide.
- Do not clean the device while it is being used.
- Avoid direct sunlight.
- Avoid dropping the thermometer, if it happens and you think the thermometer may be damaged, please contact customer service immediately.
- Do not touch the lens.
- Do not disassemble the thermometer.
- Basic safety precautions should always be observed, especially when the thermometer is used on or near children and disabled persons.
- This thermometer is not intended to substitute for a consultation with your physician.
- This thermometer and the subject must remain in a stable environment for at least 30 minutes before measuring the temperature.
- When the measured temperature falls within the fever temperature range of ≥37.8°C (100.4°F) and <42.9°C (109.2°F), as indicated by the red LED on display, please consult with your physician immediately.
- Dry the device in a ventilated area if water enters the case from the outside. After moisture has evaporated, you can resume use.
- When the operating environment is relatively dry, strong electromagnetic interference usually occurs. When this happens, the device may be affected as follows:
  - The device turns off;
  - The device restarts;
  - The above phenomenon does not affect the basic safety and essential performance of the device, and the user can use it according to the instruction. If you want to avoid the above phenomenon, please use it according to the environment specified in the manual.

### Restrictions of use

- This thermometer is clinically proven to produce accurate temperature measurements. However, please be advised that the accuracy cannot be ensured when the thermometer is not clean. Check that the probe is clean before taking a measurement

### INTENDED USE

The infrared thermometer is intended for the intermittent measurement and monitoring of human body temperature at home.. A control measurement using a conventional thermometer is recommended in the following cases:

- If the reading is surprisingly low.
- For new-born infants up to 100 days old.
- For children under three years of age who have a weakened immune system or who react unusually in the presence or absence of fever.

### Temperature indication

There are three temperature indication-LED's in this unit.The relevant LED will light up when the measured human body temperature is between 34.0°C(93.2°F) and 42.9°C(109.3°F).

- Green LED: 34.0°C(93.2°F)~ 37.4°C(99.4°F)
- Orange LED: 37.5°C(99.5°F)~37.9°C(100.3°F)
- Red LED: 38.0°C(100.4°F)~42.9°C(109.3°F)

### How to measure forehead temperature

1. Remove protective cap before use. Place the thermometer in your hand with your thumb on the Forehead button.
2. Hold the thermometer so that the probe is aimed at the center of the forehead, midway between eyebrow and hairline. The probe doesn't touch the forehead, keep the distance within1cm.
3. Press the Forehead button the start the measurement. Hold the device steady until you hear two beeps. You can now read the temperature on the display.
4. You can take a new measurement after 2 seconds.
5. Press the MEM/SET button to return to standby mode. The thermometer will automatically go into standby mode after 1 minute.

### How to measure ear temperature

1. Remove protective cap before use. Place the thermometer in your hand with your thumb on the Ear button.
2. Insert the probe very gently and slowly into the ear canal. Point the probe toward the eardrum inside the ear canal.
3. Press the Ear button to start the measurement. Hold the device steady until you hear two beeps. You can now read the temperature on the display.
4. You can take a new measurement after 6 seconds. Always take measurements in the same ear, to avoid discrepancies.

### How to measure object temperature

1. Remove protective cap before use. Place the thermometer in your hand with your thumb on the Ear and Forehead buttons.
2. Short-Press the Ear and Forehead button simultaneously until "food" is shown on the display.
3. Hold the thermometer so that the probe is at a distance of 1 cm of the object whose temperature you want to measure.
4. Press the Ear button to start the measurement. Hold the device steady until you hear two beeps. You can now read the temperature on the display.
5. Press the Ear and Forehead button simultaneously again to return to standby mode..

### Checking the memory

There are a total of 9 memory storages for recording temperature measurements. The current measurement is always stored in the last storage place. When all storages are occupied, the oldest measurement will be overwritten.

- Press the MEM/SET button to check the memory data. Press it multiple times to check older measurements.
- Press the Ear and Forehead buttons at the same time to return to standby mode.

### Setting the date and time

- Press and hold the MEM/SET button for 2 seconds to open the settings menu.
- Use the Forehead button to switch between the following settings:
  - 12hrs (AM/PM) or 24hrs
  - Hour
  - Minute
  - Year
  - Month
  - Day
  - Sleep mode on/off
- Adjust the setting by pressing the MEM/SET button multiple times, and confirm with the Forehead button.

### Switching between Celsius and Fahrenheit

- When in standby or in measuring mode, press and hold the Ear and Forehead buttons until the temperature switches from Celsius to Fahrenheit, or vice versa.

### Replacing the Battery

- When the low battery indicator appears on the LCD , or the thermometer does not respond at all, you should replace the battery as soon as possible.
- Slide off the battery cover, remove the old battery, and replace it with a new CR2032 battery. Make sure the polarity off the battery is correct when placing it.
- **NOTE:**
  - Although the thermometer works when the empty battery indication appears, we still recommend that you change the batteries to obtain an accurate result.
  - Remove the batteries if stored for a long period of time.
  - The batteries should be kept out of children's reach. If they are swallowed, promptly see a doctor for help.
  - When the thermometer displays one of the following error messages: "ErrP" or "ErrH", this could indicate a hardware problem. Please contact the manufacturer if this occurs.
  - When the thermometer displays the following error message: "ErrE", please check if the operating temperature is within the allowed parameters. Wait for 10 seconds and take another measurement.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- To ensure accurate measurements it is very important to keep the probe tip clean and free of scratches.
- Finger prints, earwax or dirt will affect the accuracy of the thermometer. In order to get an accurate measurement, please clean the probe tip.
- Gently wipe its surface with a cotton swab slightly moistened with alcohol and immediately wipe dry with a clean cotton swab.
- Use a soft dry cloth to clean the thermometer. Never clean the thermometer with an abrasive cleaner, thinner, benzene, or submerge the thermometer into water or other liquids.

### ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### Support

You can find all available information and spare parts at [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu)

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEIDSISTRUCTIES

Tref altijd de volgende basisveiligheidsmaatregelen:

- Nauw toezicht is noodzakelijk bij gebruik van de thermometer bij of in de buurt van kinderen, mensen met een beperking of invaliden.
- Gebruik de thermometer uitsluitend voor het bedoelde gebruik, zoals beschreven in deze handleiding.
- Gebruik de thermometer niet als hij niet goed werkt of als hij beschadigd is.

### BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN

- |                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| 1. Infraroodsensor | 5. Knop voor oormetingen       |
| 2. MEM/SET-knop    | 6. Knop voor voorhoofdmetingen |
| 3. Batterijdeksel  | 7. Lcd-display                 |
| 4. Beschermkapje   | 8. Led-indicator               |

### VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK

- Zoals voor iedere thermometer geldt, is de juiste techniek van essentieel belang voor het verkrijgen van nauwkeurige temperatuurafleringen. Lees deze handleiding voor gebruik grondig en zorgvuldig door.
- Gebruik de thermometer altijd binnen een bedrijfstemperatuurbereik van 10°C tot 40°C en een relatieve vochtigheid tussen 15% en 95%.
- Berg de thermometer altijd op een koele en droge plaats (-25°C tot 55°C) met een relatieve vochtigheid van 15% tot 95% op.
- Het apparaat hoeft niet te worden geijkt.
- Het apparaat bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen.
- De gebruiker moet voor gebruik controleren of het apparaat veilig werkt.
- Het is niet toegestaan om modificatie aan dit apparaat aan te brengen.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in aanwezigheid van brandbare mengsels van verdovingsmiddelen met lucht, zuurstof of lachgas.
- Reinig het apparaat niet tijdens gebruik.
- Vermijd direct zonlicht.
- Laat de thermometer niet vallen. Neem als dit toch gebeurt en u denkt dat de thermometer beschadigd kan zijn direct contact op met de klantenservice.
- Raak de lens niet aan.
- Haal de thermometer niet uit elkaar.
- Neem altijd de basisveiligheidsmaatregelen in acht, vooral bij gebruik van de thermometer bij of in de buurt van kinderen en mensen met een beperking.
- Deze thermometer is niet bedoeld ter vervanging van een consult van uw arts.
- Deze thermometer en het object moeten voor het meten van de temperatuur minimaal 30 minuten in een stabiele omgeving verblijven.
- Raadpleeg als de gemeten temperatuur in het koortstempatuurbereik van ≥ 37,8°C (100,4°F) en < 42,9°C (109,2°F) valt, zoals aangegeven door de rode led op de display, direct een arts.
- Laat het apparaat drogen in een goed geventileerde ruimte als er water van buitenaf in de behuizing komt. Nadat het vocht is verdamp, kunt u het apparaat weer gebruiken.

- Als de bedrijfsomgeving relatief droog is, treedt er vaak sterke elektromagnetische storing op. Als dit gebeurt, kan dit de volgende gevolgen hebben voor het apparaat:
  - Het apparaat wordt uitgeschakeld.
  - Het apparaat wordt opnieuw gestart.
- Het bovenstaande fenomeen is niet van invloed op de basisveiligheid en essentiële prestaties van het apparaat. De gebruiker kan het apparaat blijven gebruiken volgens de instructies. Als u wilt voorkomen dat het bovenstaande fenomeen optreedt, moet u het apparaat gebruiken in een omgeving die voldoet aan de specificaties in de handleiding.

### Gebruiksbeperkingen

- Deze thermometer heeft klinisch bewezen dat hij nauwkeurige temperatuurmetingen geeft. Bedenk echter wel dat de nauwkeurigheid niet kan worden gegarandeerd als de thermometer niet schoon is. Controleer voordat u gaat meten of de sonde schoon is.

### BEOOGD GEBRUIK

De infraroodthermometer is bedoeld voor periodieke thuismeting en -bewaking van de temperatuur van het menselijk lichaam. Een controlemeting met een conventionele thermometer wordt in de onderstaande gevallen aangeraden:

- Als de aflezing onverwacht laag is.
- Bij baby's jonger dan 100 dagen.
- Bij kinderen jonger dan drie jaar die een verzwakt immuunsysteem hebben of die afwijkend gedrag vertonen in verband met de aanwezigheid of afwezigheid van koorts.

### Temperatuurindicatie

Het apparaat heeft drie leds voor temperatuurindicatie.De relevante led gaat branden wanneer de gemeten temperatuur van het menselijk lichaam tussen 34,0 °C en 42,9 °C ligt.

- Groene led: 34,0-37,4 °C
- Oranje led: 37,5-37,9 °C
- Rode led: 38,0-42,9 °C

### De voorhoofdtemperatuur meten

1. Verwijder het beschermkapje vóór gebruik. Plaats de thermometer in uw hand, met uw duim op de knop voor voorhoofdmetingen.
2. Houd de thermometer zo dat de sonde op het midden van het voorhoofd is gericht, midden tussen de wenkbrauwen en haarlijn. De sonde moet het voorhoofd niet raken. Houd de sonde op een afstand van minder dan 1 cm.
3. Druk op de knop voor voorhoofdmetingen om de meting te starten. Houd het apparaat stabiel tot u twee piepjes hoort. U kunt de temperatuur nu aflezen op het display.
4. U kunt na 2 seconden een nieuwe meting uitvoeren.
5. Druk op de MEM/SET-knop om terug te gaan naar de stand-bymodus. De thermometer gaat na 1 minuut automatisch over naar de stand-bymodus.

### De oortemperatuur meten

1. Verwijder het beschermkapje vóór gebruik. Plaats de thermometer in uw hand, met uw duim op de knop voor oormetingen.
  2. Plaats de sonde langzaam en voorzichtig in het oorkanaal. Richt de sonde op het trommelvlies in het oorkanaal.
  3. Druk op de knop voor oormetingen om de meting te starten. Houd het apparaat stabiel tot u twee piepjes hoort. U kunt de temperatuur nu aflezen op het display.
  4. U kunt na 6 seconden een nieuwe meting uitvoeren. Voer de metingen altijd in hetzelfde oor uit om afwijkingen te voorkomen.
- De objecttemperatuur meten**
1. Verwijder het beschermkapje vóór gebruik. Plaats de thermometer in uw hand, met uw duim op de knoppen voor oor- en voorhoofdmetingen.
  2. Druk tegelijkertijd kort op de knoppen voor oor- en voorhoofdmetingen tot op het display "food" (voeding) wordt weergegeven.
  3. Houd de thermometer zo dat de sonde zich op een afstand van 1 cm bevindt van het object waarvan u de temperatuur wilt meten.
  4. Druk op de knop voor oormetingen om de meting te starten. Houd het apparaat stabiel tot u twee piepjes hoort. U kunt de temperatuur nu aflezen op het display.
  5. Druk opnieuw tegelijkertijd op de knoppen voor oor- en voorhoofdmetingen om terug te gaan naar de stand-bymodus.

### Het geheugen controleren

Er zijn in totaal 9 geheugenlocaties voor het opslaan van temperatuurmetingen.

De huidige meting wordt altijd op de laatste opslaglocatie opgeslagen. Als alle opslaglocaties bezet zijn, wordt de oudste meting overschreven.

- Druk op de MEM/SET-knop om de geheugengegevens te bekijken. Druk meerdere keren op de knop om oudere metingen te bekijken.
- Druk tegelijkertijd kort op de knoppen voor oor- en voorhoofdmetingen om terug te gaan naar de stand-bymodus.

### De datum en tijd instellen

- Houd de MEM/SET-knop 2 seconden ingedrukt om het instellingenmenu te openen.
- Gebruik de knop voor voorhoofdmetingen om tussen de volgende instellingen te schakelen:
  - 12-uurs- (AM/PM) en 24-uursnotatie
  - Uren
  - Minuten
  - Jaar
  - Maand
  - Dag
  - Slaapstand aan/uit
- Pas de instellingen aan door meerdere keren op de MEM/SET-knop te drukken. Bevestig met de knop voor voorhoofdmetingen.

### Schakelen tussen Celsius en Fahrenheit

- Houd in de stand-bymodus de meetmodus van knoppen voor oor- en voorhoofdmetingen ingedrukt tot de temperatuur schakelt van Celsius naar Fahrenheit of vice versa.

### De batterij vervangen

- Wanneer de indicator voor een laag batterijniveau op het lcd wordt weergegeven of wanneer de thermometer helemaal niet meer reageert, moet u de batterij zo snel mogelijk vervangen.
- Schrik op het batterijdeksel van het apparaat, verwijder de oude batterij en vervang deze door een nieuwe CR2032-batterij. Controleer bij het plaatsen of de batterijpool de juiste kant op is gericht.

### LET OP:

- Hoewel de thermometer nog wel werkt als de lege batterij-indicatie verschijnt, adviseren wij u toch de batterijen te vervangen voor een nauwkeurig resultaat.
- Verwijder de batterijen als de thermometer voor een langere tijd wordt opgeborgen.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg als batterijen zijn ingesikt onmiddellijk een arts.
- Als op de thermometer het foutbericht "ErrP" of "ErrH" wordt weergegeven, kan dit duiden op een hardwareprobleem. Neem in dat geval contact op met de fabrikant.
- Als op de thermometer het foutbericht "ErrE" wordt weergegeven, controleert u of de bedrijfstemperatuur binnen het toegestane bereik ligt. Wacht 10 seconden en voer dan een nieuwe meting uit.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Om nauwkeurige metingen te garanderen is het van belang om de sondepunt schoon en krassvrij te houden.

- Vingerafdrukken, oorsmeer of vuil zijn van invloed op de nauwkeurigheid van de thermometer. Voor een nauwkeurige meting, reinigt u de sondepunt.
- Maak het oppervlak voorzichtig schoon met een wattenstaafje licht bevochtigd met alcohol en maak het direct droog met een schoon wattenstaafje.
- Gebruik een zachte droge doek om de thermometer schoon te maken. Reinig de thermometer nooit met een schurend schoonmaakmiddel, thinner of benzeen en dompel de thermometer nooit onder in water of andere vloeistoffen.

### MILIEU

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzameelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzameelpunt.

### Support

Alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vindt u op [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu)

## FR Manuel d'instructions

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Appliquez systématiquement les précautions fondamentales de sécurité suivantes :
- Redoublez de vigilance lorsque le thermomètre est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants et de personnes handicapées ou invalides.
- Utilisez le thermomètre uniquement pour son usage prévu, décrit dans ce manuel.
- N'utilisez pas le thermomètre s'il fonctionne mal ou s'il est endommagé.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Capteur infrarouge                | 5. Bouton de mesure de l'oreille |
| 2. Bouton MEM/SET Réglage et Mémoire | 6. Bouton de mesure du front     |
| 3. Couverture de la pile             | 7. Affichage LCD                 |
| 4. Capot de protection               | 8. Indicateur LED                |

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Comme pour tout thermomètre, une technique appropriée est cruciale afin d'obtenir des lectures de température exactes. Lisez attentivement et scrupuleusement ce manuel avant tout usage.
- Utilisez systématiquement le thermomètre dans une plage de température d'usage de 10°C à 40° C et pour une humidité relative de 15% à 95%.
- Rangez systématiquement le thermomètre dans un endroit sec et frais (-25° C à 55° C) sous une humidité relative de 15% à 95%.
- L'appareil doit être calibré.
- L'appareil contient des pièces qui ne peuvent pas être entretenues par l'utilisateur.
- L'utilisateur doit s'assurer que l'équipement fonctionne en toute sécurité et qu'il est bon état de fonctionnement avant son usage.
- Toute modification de cet équipement est interdite.
- Le dispositif n'est pas adapté à un usage en présence de mélanges anesthésiques inflammables d'air, d'oxygène ou d'oxyde d'azote.
- Ne nettoyez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Évitez la lumière directe du soleil.
- Évitez de laisser tomber le thermomètre. Si c'est le cas et vous pensez qu'il peut être endommagé, contactez immédiatement le service clientèle.
- Ne touchez pas la lentille.
- Ne démontez pas le thermomètre.
- Les précautions de sécurité basiques doivent systématiquement être respectées, spécialement si le thermomètre est utilisé sur ou à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.
- Ce thermomètre n'est pas destiné à se substituer à la consultation de votre médecin.
- Ce thermomètre et le sujet doivent rester dans un environnement stable au moins 30 minutes avant de mesurer la température.
- Si la température mesurée se trouve dans la plage de température fiévreuse ≥37,8°C (100,4°F) et <42,9°C (109,2°F), comme indiqué par la LED rouge à l'affichage, veuillez consulter immédiatement votre médecin.
- Séchez l'appareil dans un endroit aéré si de l'eau pénètre dans le boîtier par l'extérieur. Une fois l'humidité évaporée, vous pouvez le réutiliser.
- Lorsque l'environnement d'exploitation est relativement sec, de fortes interférences électromagnétiques se produisent généralement. Dans ce cas, l'appareil peut être affecté comme suit :
  - L'appareil s'éteint ;
  - L'appareil redémarre ;
  - Le phénomène ci-dessus n'affecte pas la sécurité de base et les performances essentielles de l'appareil, de l'utilisateur et de l'utilisation selon les instructions. Si vous voulez éviter le phénomène ci-dessus, veuillez l'utiliser conformément à l'environnement spécifié dans le mode d'emploi.

### Restrictions d'usage

- Il a été démontré cliniquement que ce thermomètre produit des mesures de température exactes. Néanmoins, veuillez noter que l'exactitude ne peut être assurée si le thermomètre est sale. Vérifiez la propreté de la sonde avant de prendre une mesure.

### USAGE PRÉVU

Le thermomètre infrarouge est destiné à la mesure intermittente et au suivi de la température du corps humain à la maison. Une mesure de contrôle avec un thermomètre conventionnel est recommandée dans les cas suivants :

- Si la lecture est étonnamment basse.
- Pour les nouveaux nés jusqu'à 100 jours.
- Pour les enfants de moins de trois ans au système immunitaire affaibli ou réagissant inhabituellement en présence ou en absence de fièvre.

### Indication de température

Il y a trois indications LED de température dans cette unité.Le voyant s'allume lorsque la température du corps humain est comprise entre 34,0 °C et 42,9 °C.

- LED vert : 34,0 °C ~ 37,4 °C
- LED orange : 37,5 °C ~ 37,9 °C
- LED rouge : 38,0 °C ~ 42,9 °C

### Comment mesurer la température du front

1. Retirez le capuchon de protection avant utilisation. Placez le thermomètre dans votre main avec votre pouce sur le front.
2. Maintenez le thermomètre de façon à ce que la sonde soit dirigée vers le centre du front, à mi-chemin entre les sourcils et des cheveux. La sonde ne doit pas toucher le front, conservez 1 cm de distance.

3. Appuyez sur le bouton de mesure du front et lancez la mesure. Maintenez ainsi l'appareil jusqu'à ce que vous entendiez deux bips sonores. Vous pouvez maintenant lire la température sur l'écran.
4. Vous pouvez faire une nouvelle mesure après 2 secondes.
5. Appuyez sur la touche MEM/SET pour revenir en mode veille. Le thermomètre passera automatiquement en mode veille après 1 minute.

### Comment mesurer la température auriculaire

1. Retirez le capuchon de protection avant utilisation. Placez le thermomètre dans votre main avec votre pouce sur le bouton de mesure de l'oreille.
2. Insérez la sonde très doucement et lentement dans le conduit auditif. Pointez la sonde en direction du tympan dans le canal auditif.
3. Appuyez sur le bouton de mesure de l'oreille pour lancer la mesure. Maintenez ainsi l'appareil jusqu'à ce que vous entendiez deux bips sonores. Vous pouvez maintenant lire la température sur l'écran.
4. Vous pouvez faire une nouvelle mesure après 6 secondes. Prenez toujours les mesures dans la même oreille, ceci pour éviter les divergences.

### Comment mesurer la température auriculaire

1. Retirez le capuchon de protection avant utilisation. Placez le thermomètre dans votre main avec votre pouce sur les boutons de mesure de l'oreille et du front.
2. Pressez brièvement et simultanément sur les boutons de mesure de l'oreille et du front jusqu'à ce que l'écran affiche « Food ».
3. Tenez ainsi le thermomètre afin que la sonde soit à une distance d'1 cm de l'objet dont vous voulez mesurer la température.
4. Appuyez sur le bouton de mesure de l'oreille pour lancer la mesure. Maintenez ainsi l'appareil jusqu'à ce que vous entendiez deux bips sonores. Vous pouvez maintenant lire la température sur l'écran.
5. Appuyez sur les boutons de mesure de l'oreille et du front simultanément à nouveau pour revenir au mode veille.

### Vérification de la mémoire

Il y a un total de 9 stockages mémoire pour enregistrer vos mesures de température. La mesure actuelle est toujours enregistrée dans le dernier stockage. Quand tous les sites de stockage sont pleins, la plus ancienne mesure est effacée.

- Appuyez sur la touche MEM/SET pour vérifier les données mémoire.
- Appuyez plusieurs fois pour vérifier les mesures anciennes.
- Appuyez sur les boutons de mesure de l'oreille et du front simultanément à nouveau pour revenir au mode veille.

### Réglage de la date et de l'heure

- Appuyez et maintenez le bouton MEM/SET pendant 2 secondes pour modifier le menu des paramètres.
- Utilisez le bouton de mesure du front pour basculer entre les paramètres suivants :
  - 12 h (AM/PM) ou 24 h
  - Heure
  - Minute
  - Année
  - Mois
  - Jour
  - Mode veille activé/désactivé

- Ajustez les réglages en appuyant sur le bouton MEM/SET plusieurs fois, et validez en appuyant avec le bouton de mesure du front.
- **Commutation entre les degrés Celsius et les degrés Fahrenheit**
  - En mode veille ou en mode mesure, appuyez et maintenez les boutons de mesure de l'oreille et du front jusqu'à ce que la température passe de degrés Celsius en degrés Fahrenheit, ou vice versa.

### Remplacement de pile

- Lorsque le témoin de la pile faible s'affiche à l'écran ou que le thermomètre ne répond pas du tout



#### TEILEBESCHREIBUNG

- Infrarotsensor
- Speicher und Einstellungstaste
- Batteriedeckel
- Schutzkappe
- Ohrmessungstaste
- Stirnmessungstaste
- LCD-Display
- LED-Anzeige

#### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Wie bei jedem Thermometer ist die richtige Technik entscheidend, um korrekte Temperaturanzeigen zu erhalten. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung genau und aufmerksam durch.
- Verwenden Sie das Thermometer immer bei einer Betriebstemperatur zwischen 10 °C und 40 °C und einer relativen Feuchtigkeit von 15% bis 95%.
- Lagern Sie das Thermometer immer an einem kühlen und trockenen Ort (-25 °C bis 55 °C) und einer relativen Feuchtigkeit von 15% bis 95%.
- Das Gerät muss nicht kalibriert werden.
- Das Gerät erhält keine wartbaren Teile.
- Der Benutzer muss vor der Verwendung prüfen, dass das Gerät sicher funktioniert und sich in gutem Betriebszustand befindet.
- Das Gerät darf nicht geändert werden.
- Das Gerät eignet sich nicht zur Verwendung mit entzündlichen Anästhesiemischungen in der Luft oder mit Sauerstoff oder Stickstoffmonoxid.
- Reinigen Sie das Gerät nicht während es in Verwendung ist.
- Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht.
- Lassen Sie das Thermometer nicht fallen. Wenn es hinuntergefallen ist und Sie denken, dass das Thermometer möglicherweise beschädigt wurde, wenden Sie sich umgehend an den Kundendienst.

- Berühren Sie die Linse nicht.
- Nehmen Sie das Thermometer nicht auseinander.
- Grundlegende Sicherheitsvorkehrungen sollten immer beachtet werden, insbesondere, wenn das Thermometer an oder in der Nähe von Kindern oder behinderten Menschen verwendet wird.
- Dieses Thermometer ersetzt nicht den Arztbesuch.
- Dieses Thermometer und der Untersuchte müssen sich vor dem Messen der Temperatur mindestens 30 Minuten lang in einer stabilen Umgebung befinden.
- Wenn die gemessene Temperatur in den Fieberbereich von ≥37,8 °C (100,04 °F) und <42,9 °C (109,22 °F) fällt, wie durch die rote LED in der Anzeige angezeigt, wenden Sie sich umgehend an Ihren Arzt.
- Trocknen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort, falls Wasser in das Gehäuse eingedrungen ist. Nachdem die Feuchtigkeit vollständig verdunstet ist, können Sie es wieder benutzen.

- Bei relativ trockener Betriebsumgebung kommt es häufig zu starken elektromagnetischen Interferenzen. In solchen Fällen kann sich das Gerät wie folgt verhalten:

- das Gerät schaltet sich aus;
- das Gerät startet neu.
- Die vorgenannte Erscheinung beeinträchtigt nicht die grundlegende Sicherheit und Leistungsfähigkeit des Geräts. Es kann daher gemäß den Anweisungen weiter benutzt werden. Um ein derartiges Vorkommnis zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät bitte entsprechend der im Handbuch angegebenen Umgebung.

#### Einschränkungen der Verwendung

- Dieses Thermometer erzeugt klinisch bestätigte korrekte Temperaturmessungen. Denken Sie jedoch daran, dass die Genauigkeit sichergestellt werden kann, wenn das Thermometer nicht sauber ist. Stellen Sie sicher, dass der Sensor sauber ist, bevor Sie eine Messung vornehmen.

#### BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Das Infrarotthermometer dient der regelmäßigen Messung und Überwachung der menschlichen Körpertemperatur zu Hause. Eine Kontrollmessung mit einem konventionellen Thermometer wird in folgenden Fällen empfohlen:

- Wenn die Anzeige überraschend niedrig ist.
- Für Neugeborene bis zum Alter von 100 Tagen.
- Für Kinder unter drei Jahren mit geschwächtem Immunsystem, oder die mit oder ohne Fieber ungewöhnlich reagieren.

#### Temperaturanzeie

Dieses Gerät hat drei Temperaturanzeige-LEDs.Die entsprechende LED leuchtet auf, wenn die gemessene Körpertemperatur zwischen 34,0 °C und 42,9 °C liegt.

- Grüne LED: 34,0 °C - 37,4 °C
- Orangene LED: 37,5 °C - 37,9 °C
- Rote LED: 38,0 °C - 42,9 °C

#### Temperaturmessungen an der Stirn

- Entfernen Sie vor Gebrauch die Schutzkappe. Nehmen Sie das Thermometer in die Hand und legen Sie den Daumen auf die Stirntaste.
- Halten Sie das Thermometer so, dass der Sensor auf die Mitte der Stirn gerichtet ist (mittig zwischen Augenbrauen und Haaranatz). Die Sonde sollte die Stirn nicht berühren, sondern einen Abstand von maximal 1 cm haben.
- Drücken Sie die Stirntaste, um die Messung zu starten. Halten Sie das Gerät so, bis Sie zwei Pieptöne hören. Sie können nun die Temperatur auf dem Display ablesen.
- Nach 2 Sekunden können Sie eine neue Messung durchführen.
- Drücken Sie die Taste MEM/SET, um in den Standby-Modus zu wechsln. Das Thermometer wechselt daraufhin nach 1 Minute wieder in den Standby-Modus.

#### Temperaturmessungen im Ohr

- Entfernen Sie vor Gebrauch die Schutzkappe. Nehmen Sie das Thermometer in die Hand und legen Sie den Daumen auf die Ohraste.
- Führen Sie die Sonde sehr vorsichtig und langsam in den Gehörgang ein. Richten Sie die Sonde auf das Trommelfell im Gehörgang.
- Drücken Sie die Ohrtaste, um die Messung zu starten. Halten Sie das Gerät so, bis Sie zwei Pieptöne hören. Sie können nun die Temperatur auf dem Display ablesen.
- Nach 6 Sekunden können Sie eine neue Messung durchführen. Führen Sie Messungen immer am selben Ohr durch, um Abweichungen zu vermeiden.

#### Messung einer Objekttemperatur

- Entfernen Sie vor Gebrauch die Schutzkappe. Nehmen Sie das Thermometer in die Hand und legen Sie den Daumen auf die Ohr- und Stirntasten.
- Drücken Sie gleichzeitig kurz beide Tasten, bis „food“ (Nahrung) auf dem Display erscheint.
- Halten Sie das Thermometer so, dass die Sonde 1 cm Abstand zu dem Objekt hat, dessen Temperatur Sie messen wollen.
- Drücken Sie die Ohrtaste, um die Messung zu starten. Halten Sie das Gerät so, bis Sie zwei Pieptöne hören. Sie können nun die Temperatur auf dem Display ablesen.
- Drücken Sie erneut gleichzeitig kurz beide Tasten, um wieder in den Standby-Modus zu wechseln.

#### Speicherüberprüfung

Es gibt insgesamt neun Speicherplätze für aufgezeichnete Temperaturmessungen. Die aktuelle Messung ist immer am letzten Speicherplatz zu finden. Wenn alle Speicherplätze belegt sind, wird die älteste Messung überschrieben.

- Drücken Sie die Taste MEM/SET, um die Speicherdaten zu überprüfen. Drücken Sie mehrmals, um ältere Messungen zu überprüfen.

- Drücken Sie gleichzeitig die Ohr- und Stirntasten, um wieder in den Standby-Modus zu wechseln.
- Einstellen von Datum und Zeit**
  - Halten Sie die Taste MEM/SET 2 Sekunden lang gedrückt, um das Einstellungs Menü aufzurufen.
  - Benutzen Sie die Stirntaste, um zwischen folgenden Einstellungen zu wechsln:
    - 12 hr (AM/PM) oder 24 hr
    - Stunde
    - Minute
    - Jahr
    - Monat
    - Tag
    - Sleep-Modus ein/aus
- Passen Sie die Einstellung an, indem Sie die Taste MEM/SET mehrmals betätigen, und bestätigen Sie mit der Stirntaste.

#### Umschalten zwischen Celsius und Fahrenheit

- Drücken und halten Sie im Standby- oder Messmodus die Ohr- und Stirntasten, bis die Temperatur von Celsius zu Fahrenheit (oder umgekehrt) wechselt.

#### Wechseln der Batterie

- Falls die Anzeige „Batterie schwach“ auf dem LCD-Display erscheint oder das Thermometer überhaupt nicht mehr reagiert, sollten Sie die Batterie möglichst umgehend austauschen.
- Schieben Sie den Batteriefachdeckel herunter, nehmen Sie die alte Batterie heraus, und ersetzen Sie sie durch eine neue CR2032-Batterie. Achten Sie beim Einsetzen der neuen Batterie auf die korrekte Polarität.
- HINWEIS:**
  - Das Thermometer funktioniert zwar noch, wenn die leere Batterie angezeigt wird, aber wir empfehlen dennoch, die Batterien zu wechseln, um ein korrektes Ergebnis sicherzustellen.
  - Während längeren Lagerzeiten sind die Batterien zu entfernen.
  - Die Batterien sollten außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Bei Verschlucken suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
  - Wenn das Thermometer eine der folgenden Fehlermeldungen anzeigt: „ErrP“ oder „ErrH“, Dies könnte auf ein Hardwareproblem hinweisen. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Hersteller.
  - Wenn das Thermometer die folgende Fehlermeldung anzeigt: „ErrE“, Kontrollieren Sie bitte, ob die Betriebstemperatur innerhalb der zulässigen Parameter liegt. Warten Sie 10-Sekunden lang und nehmen Sie dann eine erneute Messung vor.

#### REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Um präzise Messungen sicherzustellen, ist es sehr wichtig, die Sondenspitze sauber und frei von Kratzern zu halten.
- Fingerabdrücke, Ohrschmalz oder Schmutz beeinträchtigt die Genauigkeit des Thermometers. Für präzise Messergebnisse reinigen Sie bitte die Sondenspitze.
- Reiben Sie die Oberfläche mit einem mit Alkohol getränkten Wattestäbchen vorsichtig ab und trocknen Sie es dann umgehend mit einem sauberen Wattestäbchen.
- Reinigen Sie das Thermometer mit einem weichen, trockenen Tuch. Reinigen Sie das Thermometer keinesfalls mit einem scheuernden Reiniger, Verdünnner oder Benzol und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

#### UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elekischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam.
Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

#### Support

Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu).

## ES Manual de instrucciones

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Debent tomarse siempre las siguientes precauciones básicas de seguridad:

- Es necesario estar muy atento cuando se utiliza el termómetro por, en o cerca de niños, personas discapacitadas o minusválidas.
- Utilice el termómetro únicamente para el uso previsto descrito en este manual.
- No utilice el termómetro si no funciona correctamente o si ha sufrido daños.

#### DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

- Sensor infrarrojo
- Botón Memory and Set (Memoria y establecer)
- Cubierta de la pila
- Tapa protectora
- Botón medidor Oído
- Botón medidor Frente
- Pantalla LCD
- Indicador LED

#### ANTES DEL PRIMER USO

- Al igual que con cualquier termómetro, la técnica adecuada es crucial para obtener lecturas precisas de temperatura. Lea este manual detenidamente antes de la utilización.
- Utilice siempre el termómetro en un intervalo de temperatura de funcionamiento de 10°C a 40°C y una humedad relativa del 15% al 95%.
- Almacene siempre el termómetro en un lugar fresco y seco (-25°C a 55°C) con una humedad relativa del 15% al 95%.
- El dispositivo no requiere calibración.
- El dispositivo no contiene piezas reparables por el usuario.
- El usuario debe comprobar que el equipo funciona de manera segura y que está en buenas condiciones de funcionamiento antes de su uso.
- No se permite ninguna modificación de este equipo.
- El dispositivo no es adecuado para su uso en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire o con oxígeno u óxido nítrico.
- No limpie el dispositivo mientras esté en uso.
- Evite la luz solar directa.
- Evite dejar caer el termómetro. No obstante, en caso de caída y si cree que el termómetro puede haber sufrido daños, póngase en contacto con el servicio al cliente de inmediato.
- No toque la lente.
- No desmonte el termómetro.
- Deben respetarse siempre las precauciones básicas de seguridad, especialmente cuando el termómetro se usa en o cerca de niños y personas discapacitadas.
- Este termómetro no tiene por objeto sustituir una consulta con su médico.
- Este termómetro y el sujeto deben permanecer en un entorno estable durante al menos 30 minutos antes de medir la temperatura.
- Quando la temperatura medida se encuentre dentro del intervalo de temperatura de fiebre de ≥37,8°C (100,04°F) y <42,9°C (109,22°F), como se indica mediante el LED rojo del visor, consulte con su médico inmediatamente.

- Seque el aparato en una zona ventilada si le entra agua de fuera. Tras evaporar la humedad, puede reanudar su uso.
- Quando el entorno de funcionamiento es relativamente seco, suelen producirse interferencias electromagnéticas potentes. Si esto ocurre, el dispositivo puede verse afectado de la siguiente manera:
  - El dispositivo se apaga;
  - El dispositivo se reinicia;
  - El fenómeno anterior no afecta a la seguridad y el rendimiento básicos del dispositivo; el usuario puede utilizarlo siguiendo las instrucciones. Si desea evitar la situación anterior, utilice el dispositivo de acuerdo con el entorno especificado en el manual.

#### Restricciones de uso

- Este termómetro está clínicamente probado para producir mediciones precisas de temperatura. No obstante, tenga en cuenta que no se puede garantizar la precisión cuando el termómetro no está limpio. Compruebe que la sonda está limpia antes de tomar una medición

#### USO PREVISTO

El termómetro infrarrojo está diseñado para la medición intermitente y la monitorización de la temperatura del cuerpo humano en ámbitos domésticos.

Se recomienda una medición de control con un termómetro convencional en los siguientes casos:

- Si la lectura es anormalmente baja.
- Para recién nacidos hasta una edad de 100 días.
- Para niños menores de tres años que tienen un sistema inmune debilitado o que reaccionan inusualmente en presencia o ausencia de fiebre.
- Indicación de la temperatura**

Hay tres indicadores LED de temperatura en esta unidad.El indicador LED correspondiente se encenderá cuando la temperatura mediaa del cuerpo humano esté entre 34,0 °C y 42,9 °C.

  - LED verde: 34,0 °C ~ 37,4 °C
  - LED naranja: 37,5 °C ~ 37,9 °C
  - LED roja: 38,0 °C ~ 42,9 °C

#### Cómo medir la temperatura de la frente

- Retire la tapa protectora antes del uso. Agarre el termómetro con la mano con el pulgar en el botón Frente.
- Sostenga el termómetro de modo que la sonda apunte al centro de la frente, a medio camino entre la ceja y la línea del cabello. La sonda no debe tocar la frente; mantenga una distancia de 1 cm.
- Pulse el botón Frente para comenzar la medición. Mantenga el dispositivo fijo hasta que escuche dos pitidos. Podrá leer la temperatura en la pantalla.
- Puede realizar una nueva medición después de 2 segundos.
- Pulse el botón MEM/SET para volver al modo de espera. El termómetro pasará automáticamente al modo de espera después de 1 minuto.

#### Cómo medir la temperatura del oído

- Retire la tapa protectora antes del uso. Agarre el termómetro con la mano con el pulgar en el botón Oído.
- Inserte la sonda con mucha suavidad y lentitud en el canal auditivo. Apunte la sonda hacia la membrana del tímpano, dentro del canal auditivo.
- Pulse el botón Oído para comenzar la medición. Mantenga el dispositivo fijo hasta que escuche dos pitidos. Podrá leer la temperatura en la pantalla.
- Puede realizar una nueva medición después de 6 segundos. Para evitar discrepancias, realice las mediciones siempre en el mismo oído.

#### Cómo medir la temperatura de objetos

- Retire la tapa protectora antes del uso. Agarre el termómetro con la mano con el pulgar en los botones Oído y Frente.
- Pulse brevemente de forma simultánea los botones Oído y Frente hasta que aparezca "food" en la pantalla.
- Sostenga el termómetro de modo que la sonda esté a una distancia de 1 cm del objeto cuya temperatura desea medir.
- Pulse el botón Oído para comenzar la medición. Mantenga el dispositivo fijo hasta que escuche dos pitidos. Podrá leer la temperatura en la pantalla.
- Pulse simultáneamente de nuevo los botones Oído y Frente para volver al modo de espera.

#### Comprobación de la memoria

Hay un total de 9 almacenamientos de memoria para registrar las mediciones de temperatura.

La medición actual siempre se almacena en el último lugar de almacenamiento. Cuando todos los almacenamientos están ocupados, se sobrescribe la medición más antigua.

- Use el botón MEM/SET para comprobar los datos de la memoria. Pulselo varias veces para ver las mediciones anteriores.
- Pulse de nuevo los botones Oído y Frente a la vez para volver al modo de espera.

#### Configuración de fecha y hora

- Mantenga pulsado el botón MEM/SET durante 2 segundos para abrir el menú de configuración.
- Use el botón Frente para cambiar entre las siguientes configuraciones:
  - 12 h (AM/PM) o 24 h
  - Hour (Hora)
  - Minute (Minuto)
  - Year (Año)
  - Month (Mes)
  - Day (Día)
- Modo Sleep on/off (Modo suspensión activado/desactivado)

- Ajuste la configuración pulsando el botón MEM/SET varias veces y confirme con el botón Frente.

#### Alternar entre Celsius y Fahrenheit

- Quando esté en modo de espera o en modo de medición, mantenga pulsados los botones Oído y Frente hasta que la temperatura cambie de Celsius a Fahrenheit, o viceversa.

#### Sustitución de la pila

- Quando aparezca el indicador de pila baja en la pantalla LCD, o el termómetro no responda en absoluto, debe reemplazar la pila lo antes posible.
- Retire la cubierta de la pila, retire la pila vieja y reemplácela por una nueva pila CR2032. Asegúrese de que la polaridad de la pila sea la correcta al colocarla.

#### NOTA:

- Aunque el termómetro sigue funcionando cuando aparece la indicación de pilas agotadas, recomendamos que cambie las pilas para obtener un resultado preciso.
- Retire las pilas si se almacena durante un periodo largo de tiempo.
- Las pilas deben mantenerse fuera del alcance de los niños. Si se ingieren, busque asistencia médica inmediatamente.
- Quando el termómetro muestre uno de los siguientes mensajes de error: "ErrP" o "ErrH" podrían indicar un error de hardware. En ese caso, póngase en contacto con el fabricante.
- Quando el termómetro muestre el siguiente mensaje de error: "ErrE", compruebe si la temperatura de funcionamiento está dentro de los parámetros permitidos. Espere 10 segundos y realice otra medición.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para garantizar mediciones precisas, es muy importante que la punta de la sonda esté limpia y sin arañazos.

- Las huellas digitales, el cerumen y la suciedad influirán en la precisión del termómetro. Para que la medición sea precisa, limpie la punta de la sonda.
- Frote suavemente su superficie con un bastoncillo ligeramente humedecido en alcohol y séquelo inmediatamente con un bastoncillo seco.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar el termómetro. Nunca limpie el termómetro con un limpiador abrasivo, disolvente o benceno, ni lo sumerja en agua u otros líquidos.

#### MEDIO AMBIENTE

Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

#### Soporte

Puede encontrar toda la información y recambios en [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu)

## PT Manual de Instruções

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

É necessário seguir sempre as precauções básicas de segurança que se seguem:

- É necessária supervisão sempre que o termómetro seja utilizado por, em, ou próximo de crianças, pessoas com deficiência ou inválidas.
- Utilize o termómetro apenas para a finalidade a que se destina, descrita neste manual.
- Não utilize o termómetro se não estiver a funcionar corretamente ou caso tenha sofrido qualquer dano.

#### DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- Sensor de infravermelhos
- Botão de memória e ajuste (MEM/SET)
- Tampa do compartimento da pilha
- Tampa de proteção
- Botão de medição do ouvido
- Botão de medição da testa
- Visor LCD
- Indicador LED

#### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Tal como para qualquer termómetro, a utilização de uma técnica adequada é fundamental para obter leituras de temperatura precisas. Leia completa e atentamente este manual antes de utilizar.

- Utilize sempre o termómetro a uma temperatura de funcionamento entre 10 °C e 40 °C e a uma humidade relativa entre 15% e 95%.
- Guarde sempre o termómetro num local fresco e seco (-25 °C a 55 °C) com uma humidade relativa entre 15% e 95%.
- O dispositivo não requer qualquer tipo de calibração.
- O dispositivo não contém quaisquer componentes que possam ser reparados pelo utilizador.
- O utilizador deve confirmar que o equipamento funciona de modo seguro e que está em bom estado de funcionamento antes de o utilizar.
- Não são permitidas modificações neste equipamento.
- O dispositivo não se adequa à utilização na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar, oxigénio ou óxido nítrico.
- Não limpe o dispositivo enquanto estiver a ser utilizado.
- Evite expor a luz direta do sol.
- Evite deixar cair o termómetro. Se tal acontecer e achar que o termómetro está danificado, queira contactar imediatamente a assistência ao cliente.
- Não toque na lente.
- Não desmonte o termómetro.
- Deverão ser sempre seguidas precauções básicas, principalmente se o termómetro for utilizado em ou próximo de crianças e pessoas com deficiência.
- Este termómetro não se destina a substituir uma consulta com o seu médico.
- Este termómetro e a pessoa devem permanecer num ambiente estável durante, pelo menos, 30 minutos, antes de se efetuar a medição da temperatura.

Quando a temperatura atingir a variação de temperatura associada a febre de ≥37,8 °C e <42,9 °C, confirme a indicação pelo LED vermelho no visor, queira consultar imediatamente o seu médico.

- Se entrar água na caixa, deixe o aparelho secar numa área ventilada. Depois da evaporação da humidade, pode voltar a utilizar o aparelho.
- Num ambiente de funcionamento relativamente seco, pode verificar-se uma forte interferência eletromagnética. Neste caso, o aparelho pode ser afetado da seguinte forma:
  - O aparelho desliga-se;
  - O aparelho reinicia-se;
  - O fenómeno descrito acima não afeta a segurança básica e o desempenho essencial do aparelho e o utilizador pode utilizá-lo de acordo com as instruções. Se pretende evitar a ocorrência do fenómeno acima, utilize o aparelho de acordo com o ambiente especificado no manual.

#### Restrições à utilização

- Este termómetro está clínicamente comprovado no que se refere à apresentação de medições precisas da temperatura. No entanto, tenha em atenção que a precisão não pode ser garantida caso o termómetro não esteja limpo. Confirme que a sonda está limpa antes de efetuar uma medição.

#### UTILIZAÇÃO PREVISTA

O termómetro de infravermelhos serve para a medição e monitorização intermitente da temperatura do corpo humano em casa.

Recomenda-se a utilização de um termómetro convencional para medição de controlo da temperatura nos casos seguintes:

- Se a leitura se apresentar surpreendentemente baixa.
- Em recém-nascidos e bebés até aos 100 dias de idade.
- Para crianças com menos de três anos com um sistema imunitário debilitado ou que reajam de forma invulgar na presença ou ausência de febre.
- Indicação da temperatura**

Esta unidade tem três LEDs de indicação da temperatura-O LED relevante acenderá quando a temperatura do corpo humano medida estiver entre 34,0°C e 42,9°C.

  - LED verde: 34,0°C ~ 37,4°C
  - LED laranja: 37,5°C ~ 37,9°C
  - LED vermelho: 38,0°C ~ 42,9°C

#### Cómo medir a temperatura na testa

- Remova a tampa de proteção antes de usar. Coloque o termómetro na sua mão, com o polegar no botão da Testa.
- Segure no termómetro de modo que o sensor aponte para o centro da testa, entre a sobrancelha e o couro cabeludo. O sensor não toca na testa, mantenha-o a 1 cm de distância.

- Prima o botão Testa para iniciar a medição. Mantenha o aparelho estático até ouvir dois bipes. Em seguida, pode ler a temperatura no visor.
- Pode efetuar nova medição decorridos 2 segundos.
- Prima o botão MEM/SET para voltar ao modo standby. O termómetro passa automaticamente para o modo standy ao fim de 1 minuto.

#### Cómo medir a temperatura auditiva

- Remova a tampa de proteção antes de usar. Coloque o termómetro na sua mão, com o polegar no botão Ouívido.
- Insira o sensor lenta e suavemente no canal auditivo. Aponte o sensor na direção do tímpano, dentro do canal auditivo.
- Prima o botão Ouívido para iniciar a medição. Mantenha o aparelho estático até ouvir dois bipes. Em seguida, pode ler a temperatura no visor.
- Pode efetuar nova medição decorridos 6 segundos. Faça sempre a medição no mesmo ouvido para evitar discrepâncias.

#### Cómo medir a temperatura de um objeto

- Remova a tampa de proteção antes de usar. Coloque o termómetro na sua mão, com o polegar nos botões Ouívido e Testa.
- Prima rápida e simultaneamente os botões Ouívido e Testa até aparecer a palavra "food" (comida) no visor.
- Segure no termómetro de modo que o sensor esteja a 1 cm de distância do objeto cuja temperatura pretende medir.
- Prima o botão Ouívido para iniciar a medição. Mantenha o aparelho estático até ouvir dois bipes. Em seguida, pode ler a temperatura no visor.
- Volte a premir os botões Ouívido e Testa simultaneamente para voltar ao modo standby.

#### Verificar a memória

Existe um total de 9 espaços de memória para registo de medições de temperatura.

A medição atual é armazenada sempre no último espaço de memória. Se todos os espaços estiverem ocupados, a medição mais antiga é apagada e substituída.

- Prima o botão MEM/SET para verificar os dados da memória. Prima-o múltiplas vezes para verificar as medições mais antigas.
- Volte a premir os botões Ouívido e Testa simultaneamente para voltar ao modo standby.

#### Definição de data e hora

- Prima o botão MEM/SET e mantenha-o nesta posição durante 2 segundos para abrir o menu de definições.
- Use o botão Testa para alternar entre as seguintes definições:
  - 12h (AM/PM) ou 24h
  - Hora
  - Minuto
  - Ano
  - Mês
  - Dia
  - Modo dormir ligar/desligar
- Ajuste as definições premindo o botão MEM/SET múltiplas vezes e confirme com o botão Testa.

#### Alternar entre graus Celsius e Fahrenheit

- No modo standby ou no modo de medição, prima e mantenha esta posição os botões Ouívido e Testa até que a temperatura mude de Celsius para Fahrenheit ou vice-versa.

#### Substituir as pilhas

- Se o indicador de pila fraca surgir no LCD ou o termómetro não responder de todo, deverá substituir a pila o mais rápido possível.
- Deslize a tampa do compartimento da pila para abrir, remova a pila usada e substitua-a por uma pila CR2032 nova. Tenha o cuidado de colocar a pila com os pólos na posição correta.
- NOTA:**
  - Embora o termómetro continue a funcionar quando a indicação de pilhas gastas aparece, recomendamos que as substitua para obter resultados precisos.
  - Retire as pilhas se for armazenar o termómetro durante um longo período de tempo.
  - As pilhas devem ser mantidas fora do alcance das crianças. Se engolidas, procure imediatamente um médico.
  - Se o termómetro exibir uma das seguintes mensagens de erro: "ErrP" ou "ErrH", isto pode indicar um problema de hardware. Neste caso, deverá contactar o fabricante.
  - Se o termómetro exibir a seguinte mensagem de erro: "ErrE", verifique se a temperatura ambiente se encontra dentro dos parâmetros permitidos. Aguarde 10 segundos e volte a medir a temperatura.

#### LIMPESA E MANUTENÇÃO

- Para garantir medições precisas, é muito importante manter a ponta limpa e sem riscos.
- As dedadas, cera dos ouvidos ou sujidade afetam a precisão do termómetro. Para obter uma medição precisa, limpe a ponta.
- Limpe suavemente a superfície com uma cotonete humedecida com um pouco de álcool e seque logo com outra cotonete limpa.
- Use um pano seco e macio para limpar o termómetro. Nunca limpe o termómetro com um detergente abrasivo, diluente, benzina, nem o mergulhe em água ou outros líquidos.

#### AMBIENTE

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

#### Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu)

## IT Istruzioni per l'uso

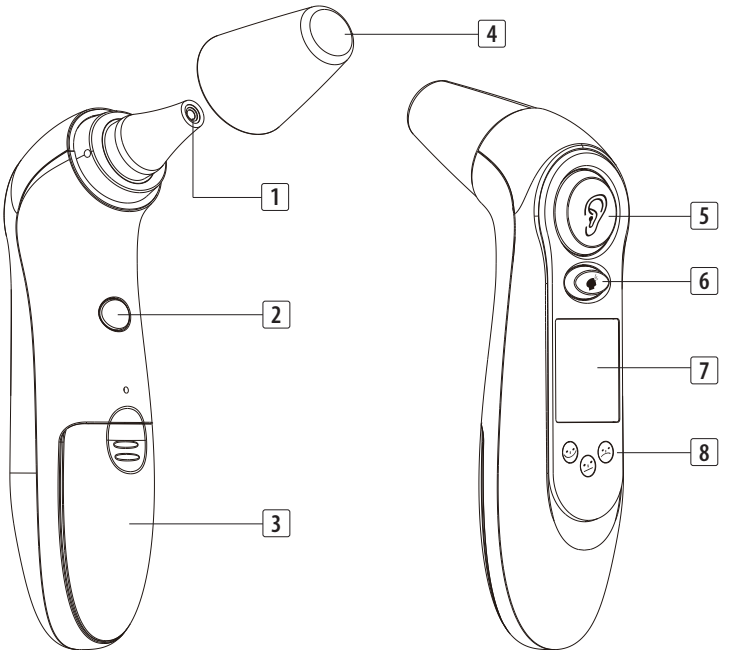


# TOPCOM®



- EN | Instruction manual
- NL | Gebruikershandleiding
- FR | Manuel d'utilisation
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- IT | Manuale utente
- PT | Manual de utilizador
- SV | Användarhandbok
- TR | Kullanım kılavuzu
- FI | Käyttöopas
- NO | Brukermanual
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití

TH-4656 | **EAR & FOREHEAD THERMOMETER**  
AUGUST 2019



- Giorno
- Attivazione/disattivazione della modalità sleep
- Regolare l'impostazione premendo più volte il pulsante MEM/SET, quindi confermare con il pulsante Fronte.
- Commutazione tra Celsius e Fahrenheit**
- In modalità standby o misurazione, tenere premuti i pulsanti Orecchio e Fronte fino a quando la temperatura non passa da Celsius a Fahrenheit o viceversa.
- Sostituzione delle batterie**
- Quando l'indicatore di batteria scarica appare sul display LCD o se il termometro non risponde, è necessario sostituire la batteria il prima possibile.
- Sfilare il coperchio della batteria, rimuovere la vecchia batteria e sostituirila con una nuova batteria CR2032. Inserire la batteria assicurandosi che polarità sia corretta.

- NOTA:**
- Sebbene il termometro continui a funzionare quando compare l'indicazione di batteria scarica, si consiglia di sostituire immediatamente le batterie per ottenere un risultato accurato.
  - Rimuovere le batterie durante un lungo periodo di stoccaggio.
  - Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione delle batterie, consultare immediatamente un medico.
  - Se il termometro visualizza uno dei seguenti messaggi di errore: "ErrP" o "ErrH", potrebbe indicare un problema hardware. In questo caso si prega di contattare il produttore.
  - Se il termometro visualizza il seguente messaggio di errore: "ErrE", si prega di controllare se la temperatura di funzionamento è entro i parametri consentiti. Attendere 10 secondi e prendere un'altra misurazione.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per garantire misurazioni accurate è molto importante mantenere la punta della sonda pulita e preservarla da graffi.

- Impunte digitali, cerume o sporizia influenzano l'accuratezza del termometro. Per ottenere una misurazione accurata, pulire la punta della sonda.

- Pulire delicatamente la sua superficie con un batuffolo di cotone leggermente inumidito con alcool e asciugare immediatamente con un batuffolo di cotone pulito.

- Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire il termometro. Non pulire mai il termometro con detergenti abrasivi, diluenti, benzene, e non immergere il termometro in acqua o altri liquidi.

## AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettronici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

## Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu)

# SV Instruktionshandbok

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Följande grundläggande säkerhetsåtgärder bör alltid vidtas:
- Noggrann övervakning är nödvändig när termometern används av, på eller i närheten av barn.
  - Använd endast termometern för avsedd användning som beskrivs i denna manual.
  - Använd inte termometern om den inte fungerar som den ska, eller om den har skadats på något sätt.

## BESKRIVNING AV DELAR

- |                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1. Infraröd sensor               | 5. Temperaturnäpp (öra)   |
| 2. Minnes- och inställningsknapp | 6. Temperaturnäpp (panna) |
| 3. Batterilucka                  | 7. LCD-display            |
| 4. Skydd                         | 8. LED-indikator          |

## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Precis som med vilken termometer som helst är det väldigt viktigt att rätt teknik används för att få fram korrekta temperaturavläsningar. Läs noggrant igenom hela manualen innan användning.
- Använd alltid termometern inom gränserna för användningstemperatur 10°C till 40° C, och en relativ luftfuktighet mellan 15 % till 95 %.
- Förvara alltid termometern på en sval och torr plats (-25°C till 55° C), och en relativ luftfuktighet mellan 15 % till 95 %.
- Enheten behöver inte kalibreras.
- Enheten innehåller inga delar som kan servas av användaren.
- Innan användning måste användaren kontrollera om utrustningen fungerar på ett säkert sätt och se till att den är den är i fungerade bruksskick.
- Utrustningen får inte modifieras på något vis.
- Enheten bör inte användas i närvaro av brandfarliga anestetiska blandningar med luft eller med syre eller lustgas.
- Rengör inte enheten medan den används.
- Undvik direkt solljus.
- Undvik att tappa termometern. Om det händer och du misstänker att termometern är skadad bör du omedelbart kontakta kundtjänst.
- Rör inte vid linsen.
- Montera inte isär termometern.
- Grundläggande säkerhetsåtgärder bör alltid vidtas, speciellt när termometern används på eller nära ett barn eller en funktions varierad person.
- Denna termometer kan inte ersätta ett läkarbesök
- Denna termometer och föremålet för mätning måste befinna sig i en stabil miljö i minst 30 minuter innan temperaturen mäts.
- När uppmätt temperatur hamnar inom referensintervallet ±37,8°C och <42,9°C, vilket indikeras av den röda lysdioden på displayen, bör du omedelbart kontakta en läkare.
- Torka enheten på en plats med god ventilation om vatten har trängt in i höljet utifrån. Du kan återuppta användningen när fukten har avundst.
- När driftsmiljön är relativt torr uppstår kraftigt elektromagnetisk interferens. Enheten kan då påverkas på följande sätt:
  - Enheten stängs av.
  - Enheten startar om.
- Ovanstående påverkar inte den grundläggande säkerheten hos enheten, dess prestanda eller användaren. Använd enheten enligt anvisningarna. Undvik att ovanstående inträffar genom att använda enheten enligt de omgivningsspecifikationer som anges i handboken.

## Användningsbegränsningar

- Det har bevisats kliniskt att denna termometer producerar korrekta temperaturmätningar. Observera dock att noggrannheten inte kan säkerställas när termometern inte är ren. Kontrollera att sonden är ren innan du utför en mätning

## AVSEDD ANVÄNDNING

- IR-termometern är avsedd för regelbunden mätning i hemmet av kroppstemperaturen hos människor.
- En kontrollmätning med en vanlig termometer rekommenderas i följande fall:
  - Om avläsningen är oväntat låg.
  - För nyfödda barn upp till 100 dagar gamla.
  - För barn under tre år som har ett försvagat immunsystem eller som reagerar på ett ovanligt sätt vid närvaro av feber.
- Indikering av temperatur**
- Enheten har tre LED-indikatorer för temperatur.Relevant LED-lampa tänds när temperaturen ligger mellan 34,0 och 42,9 °C.
  - Grön LED: 34,0–37,4 °C
  - Orange LED: 37,5–37,9 °C
  - Röd LED: 38,0–42,9 °C

## Måta temperaturen i pannan

1. Ta bort skyddet före användning. Håll termometern i handen med tummen på knappen för pannan.
2. Håll termometern med sonden mitt på pannan, halvvägs mellan ögonbrynen och hårfasen. Sondens ska inte vidröra pannan; håll den inom en centimeter från pannan.
3. Starta mätningen genom att trycka på knappen för pannan. Håll enheten stilla tills du hör två pip. Nu kan du läsa av temperaturen på displayen.
4. Du kan göra en ny mätning efter två sekunder.
5. Tryck på knappen MEM/SET för att återgå till viloläget. Termometern övergår automatiskt till viloläge efter en minut.

## Måta temperaturen i örat

1. Ta bort skyddet före användning. Håll termometern i handen med tummen på knappen för örat.
2. För in sonden försiktigt i hörselgången. Rikta sonden mot trumhinnan i hörselgången.
3. Starta mätningen genom att trycka på knappen för örat. Håll enheten stilla tills du hör två pip. Nu kan du läsa av temperaturen på displayen.
4. Du kan göra en ny mätning efter sex sekunder. Gör alltid alla mätningar i samma öra för att undvika avvikelser.

## Måta temperaturen på föremål

1. Ta bort skyddet före användning. Håll termometern i handen med tummen på knapparna för örat och pannan.
2. Tryck samtidigt på knapparna tills "food" visas på displayen.
3. Håll termometern med sonden en centimeter från föremålen vars temperatur du vill mäta.
4. Starta mätningen genom att trycka på knappen för örat. Håll enheten stilla tills du hör två pip. Nu kan du läsa av temperaturen på displayen.
5. Tryck samtidigt på knappen för örat och för pannan för att återgå till viloläget.

## Kontrollera minnet

Det finns totalt nio minnesplatser för arkivering av temperaturmätningar. Den senaste mätningen sparas alltid på den sista minnesplatsen. När alla platser är fulla skrivs den äldsta mätningen över.

- Tryck på knappen MEM/SET för att kontrollera data i minnet. Tryck flera gånger för att kontrollera äldre mätningar.
- Tryck samtidigt på knappen för örat och för pannan för att återgå till viloläget.

## Ställa in datum och tid

- Öppna inställingsmenyn genom att hålla knappen MEM/SET nedtryckt i två sekunder.
- Använd knappen för pannan för att växla mellan följande inställningar:
  - 12 h (AM/PM) eller 24 h
  - Timme
  - Minut
  - År
  - Månad
  - Dag
  - Viloläge på/av
- Justera inställningen genom att trycka flera gånger på knappen MEM/SET och bekräfta med knappen för pannan.
- Tryck på knappen MEM/SET för att kontrollera data i minnet. Tryck flera gånger för att kontrollera äldre mätningar.
- Tryck samtidigt på knappen för örat och för pannan för att återgå till viloläget.

- Öppna inställingsmenyn genom att hålla knappen MEM/SET nedtryckt i två sekunder.
- Använd knappen för pannan för att växla mellan följande inställningar:
  - 12 h (AM/PM) eller 24 h
  - Timme
  - Minut
  - År
  - Månad
  - Dag
  - Viloläge på/av
- Justera inställningen genom att trycka flera gånger på knappen MEM/SET och bekräfta med knappen för pannan.
- Våxla mellan Celsius och Fahrenheit
- I viloläge eller mätläge: Håll knapparna för öra och panna nedtryckt tills temperaturen växlar från Celsius till Fahrenheit eller vice versa.
- Byta batterier**
- När indikatorn för svagt batteri visas på LCD-skärmen eller termometern inte svarar alls bör du byta ut batteriet så snart som möjligt.
- Ta bort batteriluckan, ta ut det gamla batteriet och sätt i ett nytt batteri (CR2032). Kontrollera att du sätter i batteriet med polerna åt rätt håll.
- OBS:**
- Även om termometern fungerar när indikator för lågt batteri visas, rekommenderar vi att du byter batterier för att få korrekta resultat.
- Ta ut batterierna vid längre förvaring.
- Batterierna bör förvaras utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om de sväls.
- Om felmeddelandet "ErrP" eller "ErrH" visas på termometern kan detta indikera problem med maskinvaran. Kontakta leverantören om detta inträffar.
- Om felmeddelandet "ErrE" visas på termometern kontrollerar du om användningstemperaturen ligger inom det tillåtna intervallet. Vänta i tio sekunder och gör en ny mätning.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Det är viktigt att hålla spekten ren och fri från repor för att mätningen ska kunna göras korrekt.
- Fingeravtryck, öronvax och smuts påverkar termometerns noggrannhet. Rengör spekten för att få exakta mätningar.
- Torka försiktigt av ytan med en bomullspinne som har fuktats lätt med alkohol och torka omedelbart torrt med en ren bomullspinne.
- Använd en mjuk och torr trasa för rengöring av termometern. Rengör aldrig termometern med frätande rengöringsmedel, thinner, bensin och sänk aldrig ner termometern i vatten eller annan vätska.

## OMGIVNING

- Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningssatstion för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialet som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var du finns insamlingsställen.

- Support**
- Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu)

# NO Bruksanvisning

## SİKKERHETSANVİSİNERİ

- Ta alltid følgende grunnleggende forholdsregler:
- **Det må føres nøye tilsyn når termometeret brukes av, på eller i nærheten av barn, eller funksjonshemmede eller uføre personer.**
  - **Termometeret skal kun brukes for tiltenkt bruk, som beskrevet i denne håndboken.**

- Ikke bruk termometeret hvis det er skadet eller ikke fungerer som det skal, eller hvis det er skadet.

## DELEBESKRIVELSE

- |                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| 1. Infrarød sensor             | 5. Øremålingsknapp   |
| 2. Minne- og innstillingsknapp | 6. Pannemålingsknapp |
| 3. Batterideksel               | 7. LCD-display       |
| 4. Beskyttelseshette           | 8. Lampe             |

## FÖR FÖRSTE GANGS BRUK

- Som med alle termometre, er riktig teknikk avgjørende for å oppnå en nøyaktig temperaturmåling. Les nøye gjennom denne håndboken før enheten tas i bruk.
- Bruk alltid termometeret ved et temperaturområde på mellom 10 °C og 40 °C, og ved en relativ luftfuktighet på mellom 15 % og 95 %.
- Lagre alltid termometeret på et tørt og kjølig sted (-25 °C til 55 °C) og ved en relativ luftfuktighet på mellom 15 % og 95 %.
- Enheten krever ingen kalibrering.
- Enheten inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren.
- Brukeren må sjekke at utstyret fungerer trygt, og at det er funksjonelt for det tas i bruk.
- Modifikasjoner på utstyret av noen som helst type er ikke tillatt.
- Enheten er ikke egnet for bruk i nærvær av brannfarlige anestetiske blandinger med luft eller med oksygen eller nitrogenoksid.
- Ikke rengjør enheten under bruk.
- Ikke direkte sollys.
- Unngå å miste termometeret, og hvis det skjer og du tror termometeret kan ha blitt skadet, ta umiddelbart kontakt med kundeservice.
- Ikke berør linsen.
- Ikke demonter termometeret.
- Overhold alltid grunnleggende sikkerhetsanvisninger, spesielt når termometeret brukes på eller i nærheten av barn og funksjonshemmede.
- Termometeret er ikke ment som en erstatning for legekonsultasjoner.
- Termometeret og personen det brukes på må holdes i et stabilt miljø i minst 30 minutter før temperaturmåling.
- Når den målte temperaturen faller innenfor febertemperaturområdet på mellom ±37,8 °C (101,04 °F) og <42,9 °C (109,22 °F) som indikeres av den røde lampen på displayet, må du snarps oppsøke legehjelp.

- Hvis det trenger vann inn i enheten, må den legges til tørt på sted med god ventilasjon. Etter at fuktigheten er fordampet, kan enheten brukes igjen.
- Når driftsmiljøet er relativt tørt, vil det vanligvis forekomme sterk elektromagnetisk interferens. Når dette skjer, kan enheten bli påvirket på følgende måte:
  - Enheten slår seg av.
  - Enheten starter på nytt.
- Ovennevnte fenomen påvirker ikke enhetens grunnleggende sikkerhet eller ytelse, og den kan fortsatt brukes i henhold til instruksjonene.
- Hvis du ønsker å unngå ovennevnte fenomen, må enheten brukes i henhold til miljøspesifikasjonene i bruksanvisningen.

## Bruksbegrænsninger

- Dette termometeret er klinisk bevist å avgi nøyaktige temperaturmålinger. Vær imidlertid oppmerksom på at nøyaktigheten av målingen ikke kan sikres dersom termometeret ikke er rent. Sjekk at proben er ren før temperaturmåling

## BRUKSOMRÅDE

- Dette termometeret er beregnet for periodisk måling og overvåking av kroppstemperaturen når du er hjemme. Det anbefales å utføre en kontrollmåling ved bruk av et konvensjonelt termometer i følgende tilfeller:
  - Hvis målingen er overraskende lav.
  - For nyfødte spedbarn opptil 100 dager gamle.
  - For barn under tre år med svekket immunforsvar, eller som reagerer uvanlig når de har/ikke har feber.

## Temperaturindikator

Det finnes tre temperaturindikatorlamper på denne enheten.Den relevante lampen lyser når den målte kroppstemperaturen er mellom 34,0°C og 42,9°C.

- Grønn lampe: 34,0°C - 37,4°C
- Oransje lampe: 37,5°C - 37,9°C
- Rød lampe: 38,0°C - 42,9°C

## Slik måler du pannetemperature

1. Fjern beskyttelseshetten før bruk. Plasser termometeret i hånden med tommelem på Panne-knappen.
2. Hold termometeret slik at proben rettes mot midten av pannen midt mellom øyebrynet og hårfasen. Proben skal ikke berøre pannen, men holdes på en avstand på 1 cm.
3. Trykk på Panne-knappen for å starte målingen. Hold enheten i ro til du hører to pip. Nå kan du lese av temperaturen på displayet.
4. Du kan ta en ny måling etter 2 sekunder.
5. Trykk på MEM/SET-knappen for å gå tilbake til standby-modus.

## Slik måler du øretemperature

1. Fjern beskyttelseshetten før bruk. Plasser termometeret i hånden med tommelem på Øre-knappen.
2. Før proben svært forsiktig og sakte inn i ørekanalen. Rett proben mot trommehinnen inne i ørekanalen.
3. Trykk på Øre-knappen for å starte målingen. Hold enheten i ro til du hører to pip. Nå kan du lese av temperaturen på displayet.
4. Du kan ta en ny måling etter 6 sekunder. Utfør alltid målingen i samme øre slik at du unngår avvik.

## Slik måler du objekttemperature

1. Fjern beskyttelseshetten før bruk. Plasser termometeret i hånden med tommelem på Øre- og Panne-knappen.
2. Trykk kort på Øre- og Panne-knappen samtidig til "food" vises på displayet.
3. Hold termometeret slik at proben har en avstand på 1 cm fra objektet du vil måle temperaturen på.
4. Trykk på Øre-knappen for å starte målingen. Hold enheten i ro til du hører to pip. Nå kan du lese av temperaturen på displayet.
5. Trykk på Øre- og Panne-knappen samtidig igjen for å returnere til standby-modus.

## Sjekk minnet

- Det finnes totalt 9 minnelagringssteder for å registrere temperaturmålinger. Den gjeldende målingen lagres alltid på det siste lagringsstedet. Når alle lagringer er fullfort, blir den eldste lagringen overskrevet.
- Trykk på MEM/SET-knappen for å sjekke minnedataene. Trykk på knappen flere ganger for å sjekke eldre målinger.
- Trykk på Øre- og Panne-knappene samtidig for å returnere til standby-modus.
- Still inn dato og klokkeslett
- Trykk på og hold inne MEM/SET-knappen i 2 sekunder for å åpne menyen med innstillinger.
- Bruk Panne-knappen til å veksle mellom følgende innstillinger:
  - 12 i (AM/PM) eller 24 i
  - Time
  - Minutt
  - År
  - Måned
  - Dag

- Hvilemodus på/av

- Juster innstillingen ved å trykke på MEM/SET-knappen flere ganger, og bekreft valget med Panne-knappen.

## Veksle mellom Celsius og Fahrenheit

- I standby- eller målemodus trykker du på og holder inne Øre- og Panne-knappene til temperaturen bytter fra Celsius til Fahrenheit eller vice versa

## Skifte batteri

- Når indikatoren for lavt batterinivå vises på skjermen, eller hvis termometeret ikke responderer, må du bytte batteri umiddelbart.
- Fjern batteridekset, ta ut det gamle batteriet og sett inn et nytt CR2032-batteri. Sørg for å sette batteriene inn i henhold til polaritetsmerkene.
- MERK:**
- Selv om termometeret fortsatt virker når indikator for tomt batteri vises, anbefaler vi at du bytter batteriene for å få et nøyaktig resultat.
- Ta ut batteriene hvis enheten skal lagres over lengre tid.
- Batteriene skal holdes utenfor barns rekkevidde. Hvis batterier svelges, oppsøk umiddelbart legehjelp.
- Når termometeret viser én av følgende feilmeldinger: "ErrP" eller "ErrH", kan dette tyde på at det har oppstått et maskinvareproblem. Kontakt produsenten hvis dette skjer.
- Når termometeret viser følgende feilmelding: "ErrE", kontrollerer du at driftstemperaturen er innenfor de tillatte parametrene. Vent i 10 sekunder og utfør en ny måling.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- For å sikre nøyaktige målinger er det svært viktig å holde probetuppen ren og rifei.
- Fingeravtrykk, ørevoks og smuss vil påvirke termometerets nøyaktighet. For at målingen skal bli nøyaktig, må du rengjøre probetuppen.
- Tørk av tuppen forsiktig med en bomullspinne lett fuktet med alkohol, og tork den så umiddelbart torr med en ren bomullspinne.
- Bruk en myk og tørr klut til å rengjøre termometeret. Ikke rengjør termometeret med skuremidler, tynnere eller benzen, og ikke dypp det i vann eller andre væsker.

## MILJØ

Dette apparatet skal ved utløpet av sin brukstid ikke legges i husholdningsavfallet, men bli levert til en sentral for gjenvinning av elektriske og elektroniske husholdningsapparater. Dette symbolet på apparatet, bruksanvisningen og emballasjen gjør deg oppmerksom på dette. Materialeene som er brukt i dette apparatet kan resirkuleres. Ved resirkulering av brukte husholdningsapparater gir du et viktig bidrag til beskyttelsen av vår felles miljø. Spør dine lokale autoriteter etter informasjon om innsamlingssted.

## Hjelp

Du finner all informasjon og reservedeler på [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu)

# FI Ohjekirja

## TURVALLISUUSOHJEET

Seuraavat turvallisuuden perusvarotoimet on suoritettava aina:

- **Laiteen käyttöä on valvottava tarkasti, kun lämpömittaria käytävät lapset, vajaakykyiset tai invalidit tai heitä on laitteen lähellä.**
- **Käytä lämpömittaria vain tässä oppaassa kuvattuun aiottuun käyttötarkoitukseen.**
- **Älä käytä lämpömittaria, jos se ei toimi asianmukaisesti tai jos se on vaurioitunut.**

## OSIEN KUVAUK

- |                                       |                         |
|---------------------------------------|-------------------------|
| 1. Infrapuna-anturi                   | 5. Korvaimittauspainike |
| 2. Muisti- ja asetuspainike (MEM/SET) | 6. Otsamittauspainike   |
| 3. Paristokansi                       | 7. LCD-näyttö           |
| 4. Suojus                             | 8. LED-merkkivalo       |

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Kaikkien lämpömittarien tavoin oikea tekniikka on ehdottoman välttämätöntä tarkan lämpötilalukeman saamiseksi. Lue tämä opas kokonaan ja huolellisesti ennen lämpömittarin käyttöä.
- Käytä lämpömittaria käyttölämpötilassa 10 °C - 40 °C ja suhteellisessa kosteudessa 15 % - 95 %.
- Säilytä lämpömittaria viileässä ja kuivassa paikassa (-25 °C + 55 °C) ja suhteellisessa kosteudessa 15 % - 95 %.
- Laite ei tarvitse kalibrointia.
- Laite ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia.
- Käyttäjän on tarkistettava ennen käyttöä, että laite toimii turvallisesti ja että se on asianmukaisessa toimintakunnossa.
- Laitteen luuntaminen ei ole sallittua.
- Laite ei sovi käytettäväksi palavien anestesikaasuseosten ja ilman tai napsien lämpömittareina.
- Älä puhdista laitetta sen ollessa käytössä.
- Vältä altistusta suoralle auringonvalolle.
- Älä pudota lämpömittaria. Jos niin käy ja epäilet lämpömittarin vaurioituneen, ota välittömästi yhteys asiakaspalveluun.
- Älä koske linssiin.
- Älä pura lämpömittaria.

- Turvallisuuden perusvarotoimia on noudatettava aina, erityisesti lasten tai vajaakykyisten käytäessä lämpömittaria tai heidän ollessaan sen lähellä.
- Tämä lämpömittari ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärissä käyntiä.
- Lämpömittarin ja kohteen on oltava vakaaissa ympäristössä vähintään 30 minuuttia ennen lämpötilan mittausta.
- Mittaustilassa lämpötila on kuumalämpötila-alueella ±37,8 °C (100,04 °F) ja <42,9 °C (109,22 °F), näytössä olevan punaisen LED-valon osoittamana, ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- Jos vettä pääsee laitteen koteloon sen ulkopuolelta, kuivaa laite tuuletetussa tilassa. Kun kosteus on häiltynyt, voit jatkaa laitteen käyttöä.

- Kun laitetta käytetään suhteellisen kuivassa käyttöympäristössä, esiintyy yleensä voimakkaalla sähkömagneettisissa häiriöitä. Laitteeseen kohdistuu tällöin seuraavia vaikutuksia:
  - Laite kytkeytyy pois päältä
  - Laite käynnistyy uudestaan
- Nämä ilmiöt eivät vaikuta laitteen yleiseen turvallisuuteen ja oleelliseen suorituskykyyn. Käyttäjät voi käyttää laitetta ohjeiden mukaisesti. Voit välttää edellä mainitut vaikutukset käyttämällä laitetta käyttöoppaan määrityksen mukaisessa ympäristössä.

## Käyttötärjoitukset

- Tämä lämpömittari on testattu kliinisesti tarkkojen lämpötilamittausten tuottamiseksi. Ole kuitenkin tietoinen, että tarkuutta voida taata, jos lämpömittari ei ole puhdas. Tarkista anturin olevan puhdas ennen mittauksen suorittamista.

## KÄYTTÖTÄRKOITUS

- Infrapuna-anturi on tarkoitettu ihmiskehon lämpötilan ajoittaiseen mittaukseen ja seurantaan kotona.
- Tarkistusmittausta perinteisellä lämpömittarilla suositellaan seuraavissa tapauksissa:
  - Jos lukema on yllättävän alhainen.
  - Enintään 100 päivää vanhoilla vastasyntyneillä lapsilla.
  - Alle kolmevuotiailla lapsilla, joilla on heikentynyt immuunijärjestelmä tai jotka reagoivat tavallavanomaisesti kuumeen läsnäoloon tai poissaoloon.

## Lämpötilan ilmaisu

- Laitteessa on kolme lämpötilan LED-merkkivaloa.Asianmukainen LED-merkkivalo syttyy, kun mitattu kehon lämpötila on välillä 34,0 °C ja 42,9 °C.
- Vihreä LED-merkkivalo: 34,0 °C - 37,4 °C
- Oranssi LED-merkkivalo: 37,5 °C - 37,9 °C
- Punainen LED-merkkivalo: 38,0 °C - 42,9 °C

## Lämpötilan mittaimien osasta

1. Irrota suojus ennen käyttöä. Tartu kuumemittariin niin, että peukalosi on otsamittauspainikkeella.
2. Pidä kuumemittaria niin, että mittauspää osoittaa otsan keskikohtaa kulmakarvojen ja huurajalan välissä. Mittauspää



- Termoměr nepoužívejte, pokud nefunguje správně nebo pokud došlo k jeho jakémukoliv poškození.**

**POPIS SOUČÁSTÍ**

- |                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Infračervený snímač         | 5. Tlačítko měření ucha |
| 2. Tlačítko paměti a nastavení | 6. Tlačítko měření čela |
| 3. Kryt baterie                | 7. LCD displej          |
| 4. Ochranná krytka             | 8. LED indikátor        |

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

- Pro získání přesných naměřených hodnot teploty je důležitý správný postup měření, stejně jako u jakéhokoliiv teploměru. Před použitím teploměru si pozorně přečtěte tuto příručku.
- Termoměr vždy používejte v rozsahu provozní teploty od 10 °C do 40 °C a relativní vlhkosti od 15 % do 95 %.
- Termoměr vždy ukládejte na chladném a suchém místě (-25 °C až 55 °C) s relativní vlhkostí od 15 % do 95 %.
- Přístroj nevyžaduje žádnou kalibraci.
- Přístroj neobsahuje žádné součásti opravitelné uživatelem.
- Uživatel musí zkontrolovat, zda přístroj funguje bezpečně a zda je před použitím v bezvadném stavu.
- Není povoleno provádět jakékoliv modifikace tohoto přístroje.
- Přístroj není vhodný pro použití v blízkosti hořlavých anestetických směsí se vzduchem nebo kyslíkem nebo v blízkosti oxidu dusného.
- Přístroj nečistěte během jeho používání.
- Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu světlu.
- Zabraňte pádu teploměru, pokud však k jeho pádu dojde a máte podezření, že došlo k jeho poškození, okamžitě kontaktujte zákaznický servis.
- Nedotýkejte se čochy.
- Termoměr nerozebírejte.
- Vždy dodržujte základní bezpečnostní opatření, zejména pokud teploměr používají děti nebo osoby s postižením nebo pokud je používán v jejich blízkosti.
- Tento teploměr nenahrazuje konzultaci s vaším lékařem
- Tento teploměr a měřená osoba musí setrvat ve stabilním prostředí nejméně 30 minut před měřením teploty.
- Pokud naměřená teplota dosáhne teplotního rozsahu horečky ≥ 37,8 °C (100,04 °F) a < 42,9 °C (109,22 °F), jak ukazuje červená LED dioda na displeji, okamžitě se poraďte se svým lékařem.
- Pokud voda pronikne do těla spotřebiče zvenčí, nechte spotřebič vysušit na větrném místě. Jakmile se vlhkost odpaří, můžete spotřebič znovu používat.
- V relativně suchém provozním prostředí často dochází k elektromagnetickému rušení. Pokud k tomu dojde, spotřebič může být ovlivněn tímto způsobem:
  - spotřebič se vypne;
  - Spotřebič se restartuje;
- Výše uvedený jev nemá vliv na nezbytnou bezpečnost a základní funkčnost spotřebiče a uživatel jej smí používat podle návodu. Pokud se chcete výše uvedenému jevu vyhnout, použijte spotřebič v prostředí doporučeném v návodu.

**Omezení použití**

- Pro zajištění přesného měření teploty je tento teploměr klinicky ověřen, přesnost však nemůže být zajištěna, pokud není teploměr čistý. Před měřením zkontrolujte, zda je sonda čistá

**ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ**

- Infračervený teploměr je určen k občasnému měření a sledování teploty těla člověka v domácnosti.
- V následujících případech doporučujeme provést kontrolní měření běžným teploměrem:
- Pokud je odečtená hodnota překvapivě nízká.
  - U novorozenců od 100 dnů věku.
  - U dětí do tří let věku, které mají oslabený imunitní systém nebo které reagují neobvykle v přítomnosti nebo absence horečky.
- Indikace teploty**
- Tento teploměr umožňuje tři druhy indikace teploty pomocí LED indikátoru.Příslušná LED indikátor se rozsvítí, když je naměřená teplota těla člověka v rozsahu 34,0 až 42,9 °C.
- Zelená LED: 34,0 až 37,4 °C
  - Oranžová LED: 37,5 až 37,9 °C
  - Červená LED: 38,0 až 42,9 °C

**Jak měřit teplotu čela**

- Před použitím sundejte ochrannou krytku. Uchopte teploměr do ruky tak, abyste palec měli položený na tlačítku čela.
- Držte teploměr tak, aby sonda směřovala doprostřed čela, v polovině mezi oběma a vlasovou čarou. Sondu by se neměla dotýkat čela, ponechte odstup 1 cm.
- Stiskněte tlačítko čela pro zahájení měření. Rovnoměrně držte teploměr, dokud dvakrát nepípne. Nyní můžete přečíst naměřenou hodnotu na displeji.
- Nové měření můžete zahájit za 2 sekundy.
- Stiskněte tlačítko MEM/SET pro přepnutí do pohotovostního režimu. Teploměr se automaticky přepne do pohotovostního režimu po uplynutí 1 minuty.

**Jak měřit teplotu ucha**

- Před použitím sundejte ochrannou krytku. Uchopte teploměr do ruky tak, abyste palec měli položený na tlačítku ucha.
- Velmi opatrně a pomalu zasuňte sondu do ušního kanálku. Uvnitř ušního kanálku nasměrujte sondu na ušní bubínek.
- Stiskněte tlačítko ucha pro zahájení měření. Rovnoměrně držte teploměr, dokud dvakrát nepípne. Nyní můžete přečíst naměřenou hodnotu na displeji.
- Nové měření můžete zahájit za 6 sekundy. Vždy měřte teplotu u stejného ucha, abyste se vyvarovali odchylek.

**Jak měřit teplotu předmětu**

- Před použitím sundejte ochrannou krytku. Uchopte teploměr do ruky tak, abyste palec měli položený na tlačítku ucha a na tlačítku čela.
- Krátce současně stiskněte tlačítko ucha a čela, dokud se na displeji nezobrazí „food“.
- Držte teploměr tak, aby sonda byla ve vzdálenosti 1 cm od předmětu, jehož teplotu chcete měřit.
- Stiskněte tlačítko ucha pro zahájení měření. Rovnoměrně držte teploměr, dokud dvakrát nepípne. Nyní můžete přečíst naměřenou hodnotu na displeji.
- Znovu současně stiskněte tlačítko ucha a čela pro přepnutí do pohotovostního režimu.

**Kontrola paměti**

- K dispozici je celkem 9 paměťových pozic pro záznamy měření teploty. Nejnovější měření se vždy uloží na poslední pozici. Jakmile jsou všechny pozice obsazeny, nejstarší záznam měření bude přepsán.
- Stiskněte tlačítko MEM/SET pro kontrolu údajů uložených v paměti. Stiskněte jej několikrát pro kontrolu starších záznamů měření.
  - Současně stiskněte tlačítko ucha a čela pro přepnutí do pohotovostního režimu.
- Nastavení data a času**
- Stiskněte a podržte tlačítko MEM/SET na 2 sekundy pro otevření nabídky nastavení.
  - Pomocí tlačítka čela můžete přepínat mezi těmito položkami nastavení:
    - 12- (AM/PM) nebo 24hodinový formát
    - Hodiny

- Minuty
- Rok
- Měsíc
- Den
- Zapnutí/vypnutí režimu spánku

Upravte nastavení opakovaným stisknutím tlačítka MEM/SET a potvrďte nastavení stisknutím tlačítka čela.

**Přepnutí mezi stupni Celsia a Fahrenheita**

- V pohotovostním režimu nebo v režimu měření stiskněte a podržte tlačítko ucha a čela, dokud se teplota nepřepne ze stupňů Celsia na Fahrenheita, nebo naopak.

**Výměna baterie**

- Když se na LCD displeji zobrazí indikátor slabé baterie nebo když teploměr vůbec nereaguje, co nejdříve vyměňte baterii.
- Vysuňte kryt baterie, vymějte starou baterii a vložte novou baterii typu CR2032. Při vkládání baterie dbejte na správnou polaritu.
- POZNÁMKA:**
- Přestože teploměr funguje i poté, co se objeví ukazatel vybité baterie, doporučujeme vám pro získání přesného výsledku teploty vyměnit.
- Pokud teploměr není dlouhou dobu používán, vymějte baterie.
- Baterie uchovejte mimo dosah dětí. Pokud dojde k jejich spojení, okamžitě vyhledejte lékaře.
- Když se na teploměru zobrazí jedno z těchto chybových hlášení: „ErrP“ nebo „ErrH“, může to signalizovat problém se zařízením. V takovém případě kontaktuje výrobce.
- Když se na teploměru zobrazí chybové hlášení: „ErrE“, zkontrolujte, zda je provozní teplota v rámci přípustných parametrů. Počkejte 10 sekund a opakujte měření.

**ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- K zajištění přesného měření je velmi důležité, aby špička sondy zůstala čistá a bez škrábanců.
- Přesnost měření ovlivňují otisky prstů, ušní maz nebo nečistoty. Očistěte špičku sondy, abyste naměřili přesné hodnoty.
- Povrch opatrně oťete bavlněným hadříkem lehce navlhčeným v lihu. Potom ihned oťete do sucha čistým bavlněným hadříkem.
- K čištění teploměru použijte měkký a suchý hadřík. Teploměr nikdy nečistěte abrazivním čističem, rozpuštěnlým, benzenem a ani jej nepoužíjte do vody nebo jiných kapalin.

**PROSTŘEDÍ**

**Podpora**

- Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.smartwares.eu
- Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhozován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorní. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklačí použitých domácích spotřebičů významně přispěje k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

# SK Používateľská príručka

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Dodržiavaj je potrebné nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia:

- Keď sa teplomer používa v blízkosti detí, zdravotne postihnutých alebo invalidných osôb, alebo na nich, alebo ho používajú oni sami, je potrebný dôsledný dohľad.**
- Teplomer používajte len na určené použitie opísané v tomto návode.**
- Teplomer nepoužívajte, ak nefunguje správne, alebo ak bol poškodený.**

**POPIS KOMPONENTOV**

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Infračervený snímač                        | 5. Tlačidlo Ucho pre meranie v uchu  |
| 2. Tlačidlo Memory (pamäť) a Set (nastavenie) | 6. Tlačidlo Čelo pre meranie na čele |
| 3. Kryt batérií                               | 7. LCD displej                       |
| 4. Ochranné vekó                              | 8. LED indikátor                     |

**PRED PRVÝM POUŽITÍM**

- Ako pri každom teplomere, pre získanie presných meraní teploty je rozhodujúca správna technika. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod.
- Teplomér používajte vždy v rozsahu prevádzkovej teploty od 10 °C do 40 °C a pri relatívnej vlhkosti od 15 % do 95 %.
- Teplomér vždy uložte na chladnom a suchom mieste (-25 °C až 55 °C) a pri relatívnej vlhkosti od 15 % do 95 %.
- Zariadenie nevyžaduje žiadnu kalibráciu.
- Zariadenie neobsahuje žiadne časti, ktoré by si používateľ mohol opraviť sám.
- Používateľ musí pred použitím skontrolovať, či zariadenie funguje bezpečne a či je v správnom pracovnom stave.
- Toto zariadenie nie je dovolené akokoľvek upravovať.
- Zariadenie nie je vhodné na použitie v prítomnosti zmesi horľavých anestetík so vzduchom alebo s kyslíkom alebo oxidom dusným.
- Zariadenie nečistíte keď sa používa.
- Nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu.
- Dávajte pozor, aby teplomer nespadol. Ak spadne a domnievate sa, že teplomer sa mohol poškodiť, okamžite kontaktujte zákaznický servis.
- Nedotýkajte sa čochy.
- Teplomér nerozoberajte.
- Základné bezpečnostné opatrenia treba dodržiavať vždy, najmä však, keď sa teplomer používa v blízkosti detí, zdravotne postihnutých alebo invalidných osôb, alebo na nich.
- Tento teplomer nemá za cieľ nahradiť konzultáciu s vaším lekárom
- Tento teplomer a subjekt musia zostať v stabilnom prostredí najmenej 30 minút pred meraním teploty.
- Keď meraná teplota spadá do teplotného rozsahu horečky ≥37,8 °C (100,04 °F) a <42,9 °C (109,22 °F), na čo upozorňuje červená kontrolka LED, okamžite sa obráťte na svojho lekára.
- Zariadenie vysušte v dobre vetranej oblasti, ak sa doň dostane zvonu voda. Potom, ako sa vlhkosť vyparí, môžete pokračovať v používaní.
- Keď je prevádzkové prostredie relatívne suché, môže sa vyskytnúť silné elektromagnetické rušenie. Keď sa toto stane, zariadenie môže byť zasiahnuté nasledovne:
  - Zariadenie sa vypne;
  - Spotrebič sa rešartuje;
- Výššie uvedený fenomén nepostihne základnú bezpečnosť a základnú funkciu zariadenia a používateľa. Používajte ho podľa inštrukcií. Ak sa chcete vyhnúť vyššie uvedenému fenoménu, používajte ho podľa prostredia v návode.

**Omedzenie používania**

Je klinicky potvrdzané, že tento teplomer dosahuje presné merania iba pri použití, upozorňujeme však na to, že presnosť nie je možno zaručiť, keď teplomer nie je čistý. Pred meraním skontrolujte, či je sonda čistá

**URČENÉ POUŽITIE**

- Infračervený teplomer je určený na prerušované meranie a monitorovanie teploty ľudského tela v domácnostiach.
- Kontrolné meranie pomocou bežného teplomera sa odporúča v nasledujúcich prípadoch:
- Ak je údaj prekvapivo nízky.
  - Pre novorodencov do veku do 100 dní.
  - Pre deti mladšie ako tri roky, ktoré majú oslabený imunitný systém alebo reagujú nezvyčajne za prítomnosti alebo aj bez prítomnosti horúčky.

**Indikácia teploty**

- Sú prítomné tri indikácie teploty-LED v tejto jednotke.Příslušná LED sa rozsvieti, keď je nameraná telesná teplota v rozsahu 34,0 °C a 42,9 °C.
- Zelená LED: 34,0 °C ~ 37,4 °C
  - Oranžová LED: 37,5 °C ~ 37,9 °C
  - Červená LED: 38,0°C ~ 42,9°C

**Ako merať teplotu na čelo**

- Před použitím odstraňte ochranné vekó. Teplomer majte v ruce a prst na tlačidle Čelo.
- Teplomér držte, aby sonda mierila na stred čela, medzi obočiami a líniou vlasov. Sondou sa nedotýkajte čela, udržujte vzdialenosť 1 cm.
- Stlačením tlačidla Čelo spustíte meranie. Zariadenie pevne drzte, kým nebudete počuť dve pípnutia. Teraz môžete prečítať na displeji teplotu.
- Nové meranie môžete spraviť po 2 sekundách.
- Stlačením tlačidla MEM/SET pre návrat do pohotovostného režimu. Teplomér automaticky prejde do pohotovostného režimu po 1 minúte.

**Ako merať teplotu v uchu**

- Před použitím odstraňte ochranné vekó. Teplomer majte v ruce a prst na tlačidle Ucho.
- Sondu vložte veľmi jemne a pomaly do sluchovodu. Sondou mierte smerom k ušnému bubienku vnútri sluchovodu.
- Stlačením tlačidla Ucho spustíte meranie. Zariadenie pevne držte, kým nebudete počuť dve pípnutia. Teraz môžete prečítať na displeji teplotu.
- Nové meranie môžete spraviť po 6 sekundách. Merania robte vždy v tom istom uchu, aby ste sa vyhlí odchýlok.

**Ako merať teplotu objektu**

- Před použitím odstraňte ochranné vekó. Teplomér majte v ruce a prst na tlačidlách Ucho a Čelo.
- Krátko stlačte súčasne tlačidlo Ucho a tlačidlo Čelo, kým sa na displeji nezobrazí "food".
- Držte teplomer, aby bola sonda vo vzdialenosti 1 cm od objektu, ktorého teplotu chcete odmerať.
- Stlačením tlačidla Ucho spustíte meranie. Zariadenie pevne držte, kým nebudete počuť dve pípnutia. Teraz môžete prečítať na displeji teplotu.
- Znova stlačte súčasne tlačidlo Ucho a Čelo, čím sa vrátíte do pohotovostného režimu.

**Kontrola pamäte**

- Celkovo obsahuje 9 pamäťových miest na zaznamenanie meraní teploty. Aktuálne meranie sa uloží vždy na posledné pamäťové miesto. Keď sú všetky pamäťové miesta obsadené, najstaršie meranie bude prepísané.
- Stlačením tlačidla MEM/SET pre kontrolu dát pamäte. Pre kontrolu starších dát stlačte opakovane.
  - Stlačením súčasne tlačidlo Ucho a Čelo, čím sa vrátíte do pohotovostného režimu.
- Nastavenie dátumu a času**
- Stlačením a podržte tlačidlo MEM/SET na 2 sekundy a otvorí sa ponuka pre nastavenie.
  - Pomocou tlačidla Čelo môžete prepínať medzi nasledovnými nastaveniami:
    - 12 hod (AM/PM) alebo 24 hod
    - Hodiny
    - Minúty
    - Rok
    - Mesiac
    - Deň
    - Režim spánku on/off (zap/vyp)

- Nastavte pomocou viacnásobného stlačenia tlačidla MEM/SET a potvrďte tlačidlom Čelo.
  - Přepínání mezi stupnicou Celzius a Fahrenheit**
  - Keď je teplomer v pohotovostnom režime alebo v režime merania, stlačením tlačidla Ucho a Čelo sa prepína medzi teplotou v stupňoch Celzius na Fahrenheit, alebo naopak.
- Výměna batérie**
- Keď sa na LCD displeji objaví indikátor slabej batérie alebo teplomer vôbec nereaguje, mali by ste čím skôr vymeniť batériu.
  - Posunutím vyberte kryt batérie, vyberte starú batériu a nahradte ju novou batériou CR2032. Ubezpečte sa, či je polarita batérie pri jej výmene správna.

**POZNÁMKA:**

- Hoci teplomer funguje, aj keď sa zobrazí indikácia slabých batérií, kvôli presnému výsledku odporúčame batérie vymeniť.
- Pred dlhodobým skladovaním batérie vyberte.
- Baterie by sa mali uchovávať mimo dosahu detí. V prípade prehriatia, okamžite vyhľadajte lekára.
- Keď teplomer zobrazuje jednu z nasledovných správ: "ErrP" alebo "ErrH", toto môže naznačovať hardvérový problém. Ak sa toto vyskytne, kontaktujte výrobcu.
- Keď teplomer zobrazuje nasledovný chybový správu: "ErrE", skontrolujte, či je prevádzková teplota v rozmedzí dovolených parametrov. Počkejte 10 sekúnd a spravte ďalšie meranie.

**ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

**Podpora**

Všetky dostupné informace a náhradné diely nájdete na www.smartwares.eu

- Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať.
- Recyklačiou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

**Podpora**

Všetky dostupné informace a náhradné diely nájdete na www.smartwares.eu

# PL Instrukcje użytkowania

**INSTRUKCJE BEZPIECZESTWA**

Poniżej podane są podstawowe zasady bezpieczeństwa, których należy zawsze przestrzegać:

- Kiedy termometr używany jest przez dzieci, osoby niepełnosprawne lub inwalidów albo lub w ich pobliżu, wymagany jest ścisły nadzór.
- Termometr należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w niniejszej instrukcji.

- Nie używajcie termometru, jeżeli nie działa prawidłowo lub uległ uszkodzeniu.**

**OPIS CZĘŚCI**

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Czujnik podczerwieni                  | 5. Przycisk pomiaru Ucho |
| 2. Przycisk pamięci i ustawienia MEM/SET | 6. Przycisk pomiaru Czło |
| 3. Pokrywa baterii                       | 7. Wyświetlacz LCD       |
| 4. Nakładka ochronna                     | 8. Wskaźnik LED          |

**PZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

- Jak z każdym termometrem, aby uzyskać precyzyjny odczyt temperatury, należy prawidłowo zastosować urządzenie. Przed użyciem urządzenia, należy zapoznać się z dokładnie i ze zrozumieniem z niniejszą instrukcją.
- Termometr należy używać w temperaturze otoczenia od 10°C do 40°C, przy wilgotności względnej w zakresie od 15% do 95%.
- Termometr należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu (od -25°C do 55°C) o wilgotności względnej w zakresie od 15% do 95%.
- Urządzenie nie wymaga kalibracji.
- Urządzenie nie zawiera części przewidzianych do wymiany lub naprawy przez użytkownika.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie działa bezpiecznie i czy jest w dobrym stanie.
- Urządzenia nie wolno w żaden sposób modyfikować.
- Urządzenie nie nadaje się do używania w kontakcie z jakimikolwiek palnymi mieszkankami anestetycznymi, z zawartością powietrza, tlenu lub tlenu azotu.
- Nie czyścić urządzenia, kiedy jest używane.
- Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Chronić termometr przed spadnięciem, a jeśli spadnie i istnieje zagrożenie, że uległ uszkodzeniu, skontaktować się niezwłocznie z działem obsługi klienta.
- Nie dotykać soczewki.
- Nie rozmontowywać termometru.
- Zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, zwłaszcza podczas używania termometru w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych.
- Korzystanie z termometru nie może zastąpić ewentualnej wizyty u lekarza.
- Przed pomiarem temperatury zarówno termometr, jak i osoba lub przedmiot, muszą przebywać w stabilnym środowisku przez co najmniej 30 minut.
- Jeżeli pomiar temperatury znajduje się w zakresie oznaczającym gorączkę, czyli ≥37,8°C (100,04°F) i <42,9°C (109,22°F), o czym informuje czerwona dioda LED na wyświetlaczu, należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.
- Jeśli woda z zewnątrz dostanie się do obudowy, wysusz urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu. Gdy wilgoć wyparuje, możesz używać urządzenia ponownie.
- Gdy środowisko pracy jest dość suche, zwykle występują zakłócenia elektromagnetyczne. Może to wpłynąć na urządzenie w następujący sposób:
  - Urządzenie się włącza;
  - Urządzenie się restartuje;
  - Powwyższe zjawisko nie ma wpływu na podstawowe bezpieczeństwo i zasadnicze parametry pracy urządzenia, można go używać zgodnie z instrukcją. Aby uniknąć tego zjawiska, urządzenia należy używać w środowisku opisanym w instrukcji obsługi.

**Ograniczenia zastosowania**

- Termometr został klinicznie sprawdzony pod kątem prawidłowości wskazań temperatury, niemniej należy pamiętać, że pomiar może być nieprecyzyjny, jeżeli termometr nie jest czysty. Przed dokonaniem pomiaru, sprawdź czystość sondy.

**PRZEZNACZENIE**

- Termometr na podczerwień służy do okresowego mierzenia i monitorowania temperatury ciała człowieka w domu.
- W następujących przypadkach zaleca się pomiar kontrolny z użyciem konwencjonalnego termometru:
- Kiedy odczyt jest zaskakująco niski.
  - W przypadku noworodków do 100. dnia życia.
  - W przypadku dzieci do trzeciego roku życia z osłabionym układem odpornościowym lub reagujących nietypowo na gorączkę.

**Wskazanie temperatury**

- Urządzenie ma trzy diody LED wskazujące temperaturę.Odpowiednia dioda zapala się, gdy zmierzona temperatura ciała człowieka jest w zakresie od 34,0°C do 42,9°C.
- Dioda zielona: 34,0°C ~ 37,4°C
  - Dioda pomarańczowa: 37,5°C ~ 37,9°C
  - Dioda czerwona: 38,0°C ~ 42,9°C

**Pomiar temperatury na czelo**

- Przed użyciem zdjąć nakładkę ochronną. Chwyć termometr dłonią, trzymając kciuk na przycisku Czło.
- Trzymać termometr tak, aby sonda była wycołowana w środek czola, między brwiami i linią włosów. Sonda nie powinna dotykać czola.
- Należy zachować odstęp do 1 cm.
- Nacisnąć przycisk Czło, aby rozpocząć pomiar. Trzymać urządzenie nieruchomo, aż rozlegną się dwa sygnały dźwiękowe. Teraz można odczytać temperaturę na wyświetlaczu.
- Kolejny pomiar można wykonać po 2 sekundach.
- Nacisnąć przycisk pamięci/ustawień MEM/SET, aby wrócić do trybu oczekiwania. Termometr automatycznie przejdzie do trybu oczekiwania po upływie 1 minuty.

**Pomiar temperatury w uchu**

- Przed użyciem zdjąć nakładkę ochronną. Chwyć termometr dłonią, trzymając kciuk na przycisku Ucho.
- Trzymać termometr tak, aby sonda była wycelowana w środek czola, między brwiami i linią włosów. Sonda nie powinna dotykać czola.
- Bardzo delikatnie i powoli włożyć sondę do kanału usznego. Skierować sondę na bębenek w kanale usznym.
- Nacisnąć przycisk Ucho, aby rozpocząć pomiar. Trzymać urządzenie nieruchomo, aż rozlegną się dwa sygnały dźwiękowe. Teraz można odczytać temperaturę na wyświetlaczu.
- Kolejny pomiar można wykonać po 6 sekundach. Aby uniknąć niezności, zawsze mierzyć temperaturę w tym samym uchu.

**Pomiar temperatury obiektu**

- Przed użyciem zdjąć nakładkę ochronną. Chwyć termometr dłonią, trzymając kciuk na przyciskach Ucho i Czło.
- Krótko nacisnąć jednocześnie przyciski Ucho i Czło, aż na wyświetlaczu pokaże się napis „food” (jedzenie).
- Trzymać termometr tak, aby sonda znajdowała się w odległości 1 cm od obiektu, którego temperatura jest mierzona.
- Nacisnąć przycisk Ucho, aby rozpocząć pomiar. Trzymać urządzenie nieruchomo, aż rozlegną się dwa sygnały dźwiękowe. Teraz można odczytać temperaturę na wyświetlaczu.
- Nacisnąć jednocześnie przyciski Ucho i Czło jeszcze raz, aby wrócić do trybu oczekiwania.

**Sprawdzenie pamięci**

- Termometr może zapamiętać maksymalnie 9 pomiarów temperatury. Pomiar aktualny jest zawsze zapisywany jako ostatnia pozycja w pamięci. Gdy wszystkie pozycje w pamięci zostaną zajęte, najstarszy pomiar zostanie nadpisany.
- Nacisnąć przycisk pamięci/ustawień MEM/SET, aby sprawdzić dane w pamięci. Nacisnąć go kilka razy, aby sprawdzić starsze pomiary.
  - Nacisnąć jednocześnie przyciski Ucho i Czło, aby wrócić do trybu oczekiwania.

**Ustawianie daty i godziny**

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk MEM/SET przez 2 sekundy, aby otworzyć menu ustawień.
- Ze pomocą przycisku Czło przełączając między następującymi ustawieniami:
  - Czas 12-godzinny (AM/PM) lub 24-godzinny
  - Godzina
  - Minuta
  - Rok
  - Miesiąc
  - Dzień
  - Tryb snu w.l.wył.

- Nastawić ustawienie, naciskając przycisk MEM/SET odpowiednią liczbę razy. Potwierdzić przyciskiem Czło.

**Przełączanie między skalą Celsjusza i Fahrenheita**

- W trybie oczekiwania lub pomiaru nacisnąć i przytrzymać przyciski Ucho i Czło, aż temperatura przełączy się ze skali Celsjusza na skalę Fahrenheita lub na odwrot.

**Wymiana baterii**

- Gdy na wyświetlaczu LCD pokaże się wskaźnik rozładowanej baterii lub jeśli termometr nie reaguje na żadne przyciski, należy możliwe najszybciej wymienić baterię.
  - Wymień baterię, usuwając starą baterię i włożyw nową baterię CR2032. Wkładając baterię, przestrzegać prawidłowej biegunowości.
- UWAGA:**
- Chociaż termometr będzie nadal

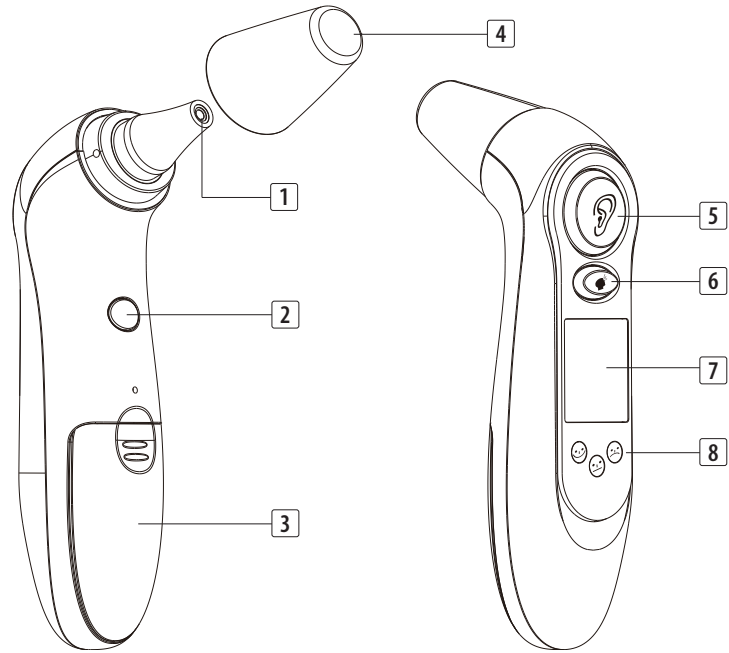


TOPCOM®



- EN | Instruction manual
- NL | Gebruikershandleiding
- FR | Manuel d'utilisation
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- IT | Manuale utente
- PT | Manual de utilizador
- SV | Användarhandbok
- TR | Kullanım kılavuzu
- FI | Käyttöopas
- NO | Brukermanual
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití

TH-4656 | EAR & FOREHEAD THERMOMETER  
AUGUST 2019



**Destek**  
Mevcut tüm bilgilere ve yedek parçalara [www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu) adresinden ulaşabilirsiniz

**EMC compliance**  
Declaration - electromagnetic emission  
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of device should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The device is suitable for domestic establishment and in establishment directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Declaration - electromagnetic immunity  
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of device should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tie. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/ burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 0.5kV, ± 1 kV line(s) to lines ± 0.5kV, ± 1 kV, ± 2 kV line(s) to earth	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0 % UT; 0.5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°and 315°  0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles Single phase: at 0°  0 % UT; 250/300 cycles	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the device requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

NOTE: UT is the ac mains voltage prior to application of the test level.  
Declaration - electromagnetic immunity  
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of device should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3V 0.15 MHz to 80MHz 6 V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz	Not applicable	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of device, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance
Radiated RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10V/m	$d = 1.2\sqrt{P}$ 150 KHz to 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2.3\sqrt{P}$ 80 MHz to 2.7 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m).  Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range.  Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.  
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations.  
Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.  
Field strengths from fixed RF transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the

location in which device is used exceeds the applicable RF compliance level above, device should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating device.  
Over the frequency range 0.15 MHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.  
Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and device  
The device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbance are controlled. The customer or the user of device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and device, as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m	0.15 MHz to 80 MHz	80 MHz to 800 MHz	80 MHz to 2.7 GHz
		$d = 1.2\sqrt{P}$	$d = 1.2\sqrt{P}$	$d = 2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23	
0.1	0.38	0.38	0.73	
1	1.2	1.2	2.3	
10	3.8	3.8	7.3	
100	12	12	23	

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer  
NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.  
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

smartwares Europe	NL: 088 5940501 BE: 078 481094(NL) FR: 0235 560 650	Lokaal tarief Lokaal tarief Tarif local
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	DE: +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 40Ct./Min.	
www.topcom.eu	UK: +44 (0) 345 230 1231 ES: +34 938427589	

Disposal in accordance with Directive 2012/19/EU(WEEE).  
 Refer to instruction manual

**SN** Serial number.  
 Applied apart of type BF

**CE** 0197  
Complies with the European Medical Device Directive (93/42/EEC) and amended by directive 2007/47/EC requirements. Notified body TÜV Rheinland (0197).

**IP22**  
The first number 2: Protected against solid foreign objects of 12,5mm φ and greater. The second number: Protected against vertically falling water drops when enclosure tilted up to 15°. Vertically falling drops shall have no harmful effect when the enclosure is tilted at any angle up to 15°, on either side of the vertical.

Shenzhen Dongdixin Technology Co., LTD.  
Floor 1-2, No.3 Building, Fanshen Xusheng Industrial Estate, Xilixiaobaomang, Nanshan District, Shenzhen 518108, China  
Tel: 0086-755-27652316  
E-mail: service@e-caretalk.com  
www.e-caretalk.com

**EC REP**  
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Germany  
Tel: 0049-40-2513175 Fax: 0049-40-255726

<b>EC REP</b>	Authorized representative in the E.U.
	Manufacturer

When the operating environment is relatively dry, strong electromagnetic interference usually occurs. At this time, the device may be affected as follows:  
- the device stops output;  
- the device turns off;  
- the device restarts;  
The above phenomenon does not affect the basic safety and essential performance of the device, and the user can use it according to the instruction. If you want to avoid the above phenomenon, please use it according to the environment specified in the manual.